



Тайна Христова

Борис Васюков - координатор Рабочей группы по ведению иудейско-христианского диалога в России, национальный директор фонда «Эвен-Эзер» в России, главный редактор журнала и портала «Зов Сиона»

Хочу поделиться размышлениями, к которым Господь приводит меня в последнее время. Я верю, что многое из того, на что Бог все чаще и чаще обращает внимание, не только мое, но и многих братьев и сестер, может стать весьма важным для Тела Христова и позволит Церкви последнего времени стоять в Царском Первосвященническом достоинстве во спасение народов на грядущих Божьих судах. (начало в №75-78)

ГРАНЬ №5. СЛЕПОТА И ГЛУХОТА ЕВРЕЕВ. ЧАСТЬ 2. РОЖДЕНИЕ ВЕРЫ.

В прошлый раз мы начали рассматривать для многих новую и, практически, неизвестную тему слепоты и глухоты евреев. Мы высказали предположение, что Бог, решив создать Свой народ и вступить с ним в заветные отношения, должен был придать каждому еврею одно некое общее качество, которое было бы способно объединить их и поставить в правильное (праведное) перед Ним положение в точности так, как это случилось с их отцом Авраамом. Мы предположили, что Бог решил умножить в еврейском народе веру их отца Авраама.

Мы знаем, что Израиль был создан Самим Богом. Бог явил миру чудо, родив его от тех, кто физически не мог родить - от столетних Авраама и Сарры. Именно об этом говорит Господь Своему народу: *«Послушайте меня, стремящиеся к правде, ищущие Господа! Взгляните на скалу, из которой вы иссечены, и в глубину, из которого вы извлечены. Посмотрите на Авраама, отца вашего, и на Сарру, родившую вас: ибо Я призвал его одного, и благословил, и размножил»* (Ис.51:1-2).

Бог, как мы читали ранее, принимает Свой народ от чрева и обещает охранять и носить его от утробы до старости, до седин (Ис.46:3:4). Но, как только Бог заключает с ним Завет и дарует ему Тору, Он ослепляет и оглушает Израиль, делает сердца евреев каменными. Из предыдущего поста мы поняли, что главной причиной слепоты и глухоты, данной еврейскому народу, явилось желание Господа донести Его спасение до краев земли, «пока не войдет полное число язычников», чтобы родилась Церковь в народах (Рим.11:25). Бог использует эту слепоту и глухоту для сотворения Израиля и его веры.

ВАРИАНТ 1. РОЖДЕНИЕ ВЕРЫ.

ВИДИМОЕ ВРЕМЕННО, НЕВИДИМОЕ ВЕЧНО (2Кор.4:18)

Прежде, чем мы увидим, как слепота и глухота евреев рождала в них веру, нам, во-первых, не нужно забывать, что Бог, созидая Израиль, не планировал на этом этапе строительства иметь личные отношения с каждым отдельным евреем. В тот момент Он рассматривал весь еврейский народ, как одну личность. Бог строил отношения со Своим народом.

Во-вторых, нам нужно понять, каким критериям должна была отвечать истинная вера. Библия называет ее «верой ко спасению души»: *«Мы же не из колеблющихся на погибель, крепко стоим в вере ко спасению души. Вера же есть осуществлении ожидаемого и уверенность в невидимом»* (Евр.10:39, Евр.11:1).

Бог обитал, жил среди Своего народа. Слепота и глухота не позволяли Израилу видеть и слышать Его на природном, физическом уровне. Бог же хотел, чтобы Его народ был уверен в том, «что Он есть, и ищущим Его воздает» (Евр.11:6). Данная Богом

евреям слепота и глухота должны были помочь им поверить в Него.

Теперь мы можем более подробно изучить это утверждение.

Авраам привлек внимание Бога своей верой. Именно вера вменилась ему в праведность, поставила его в правильное положение перед Богом, позволила вступить с Ним в диалог и строить с Ним отношения.

Во времена, в которые жил Авраам, люди не знали истинного Бога. Мир был погружен в идолопоклонство, люди поклонялись изваяниям из глины, дерева и металла. Идолопоклоннику такое «служение» не причиняло особых проблем. Он сам выбирал для себя свое божество, покупал идола, ставил в удобное для себя место, время от времени приносил ему жертвы и поклонялся ему заученными молитвами. Божество было совершенно доступно, к нему можно было прикоснуться, оно всегда находилось у человека перед глазами. Если оно не помогало, идол заменялся другим. И это было повсеместно.

То, что сделал Авраам, по человеческому разумению понять тогда было невозможно: он решил поклоняться невидимому и никому не ведомому Богу! Мало того, ради этого невидимого Бога он оставляет свою обеспеченную жизнь в одном из самых процветающих мест на земле и отправляется за Ним в пустыню. Быть может, на каком-то непонятном, подсознательном уровне Авраам поверил, что оставляя видимые временные богатства, он может приобрести богатства невидимые и вечные, оставляя поклонение бесполезным идолам, он может встретиться с истинным Богом. Такая вера сделала его другом по сердцу Бога, она позволила Всевышнему заключить с ним вечные безусловные заветы.

Конечно же, великий народ (Быт.12:3), который Бог решил произвести от Авраама, должен был стать таким, как его отец, - верующим в истинного Бога. Именно об этом мы и читали в Ис.51:1-2: *«Я призвал его (Авраама - авт.) одного и благословил, и размножил»*. Каждый представитель Божьего народа должен был походить на Авраама не какими-то внешними чертами, а именно верой. Вера, подобная вере Авраама, и должна была сделать этот народ великим.

Но как научиться верить невидимому?!

Выходя из Египта, евреи сорок лет видели перед собой Бога, видели Его чудеса в пустыне. Они вочию переживали Его благословения и любовь, наказания и гнев. Но сделало ли ежедневное видимое Божие присутствие их подобными отцу Аврааму, стали ли они, как он, верующими людьми? Помогло ли это им стать Божьим народом? Отнюдь. Ропот, непослушание, бунт, идолопоклонство - вот что сорок лет видел Бог в стране Израиля.

В Синайской пустыне евреи останавливаются. Бог обращается к ним с вершины горы: **«Вы видели, что Я сделал Египтянам, и как Я носил вас на орлиных крыльях, и принес вас к Себе. Итак, если вы будете слушаться гласа Моего и соблюдать завет Мой, то будете Моим уделом из всех народов»** (Исх.19:4,5).

Через два дня Бог даст миру Десять Заповедей и Закон Своему народу. Он заключит с ним Синайский Завет, человечество перейдет на совершенно новый, более высокий уровень общения с Богом. Механизмы Божьего плана спасения (исправления) мира будут необратимо запущены.

Как только евреи получают Закон, Бог ослепляет и оглушает их ради грядущего спасения (исправления) мира, оставляя их один на один с Законом. Исполняя заповеди, они начинают **жить по Божьим правилам, получая благословения видеть, что Бог верен Своему Слову**. Отступая от заповедей и переживая проблемы, они также убеждались в верности Бога.

Видя исполнение Божьих обетований, переживая времена благословений и тяж-

кие времена, Израиль, рожденный в мире идолопоклонства и многобожия, впитавший в себя этот мир, постепенно начинал поклоняться одному невидимому Богу, Творцу неба и земли, Богу Авраама, Исаака и Иакова. Исполненная заповедь не только приводила евреев к жизни по Божьим стандартам, но и к глубокому внутреннему духовным изменениям. «Как юноше содержать в чистоте? - Хранением себя по слову Твоему» (Пс.118:9). «Укажи мне, Господи, путь уставов Твоих, и я буду держаться его до конца» (Пс.118:33). Разве «держаться до конца указанного заповедью пути» не есть вера?! Именно так слепота и глухота евреев и данные им на Синае Божьи уставы зарождали в них веру. «Вера же есть осуществление ожидаемого и уверенность в невидимом» (Евр.11:1).

Данная статья представляет лишь малую часть серии постов, посвященных размышлениям о Тайне Христовой в личном блоге Б. Васюкова, которые вы можете прочитать на страницах интернет-портала «Зов Сиона» (www.zovsiona.ru).

Израилю 68!

19 мая 2016 года в Библейском центре «Слово жизни» (Москва) состоялось потрясающее межцерковное молитвенное служение, связанное с празднованием дня образования государства Израиль.



Почетные гости празднования: президент РЕКа Юрий Исаакович Каннер, раввин Московской еврейской религиозной общины и глава департамента гиюра Меир Маневич, председатель медицинской комиссии бывших узников гетто и нацистских лагерей Олег Ефимович Мордкович, сопредседатель центра «Холокост» Илья Александрович Альтман, историк-религиовед Юрий Табак, глава Еврейского представительства в Москве г-жа Билана Шахар и другие.

В начале встречи состоялся Круглый стол с пасторами Московских церквей-

участниц Иудейско-Христианского диалога в России.

Борис Васюков (национальный директор фонда «Эвен-Эзер» в России): «Очень хочу, чтобы каждый христианин прослушал до конца короткое обращение Рава Меира Маневича на Дне празднования Независимости государства Израиль в Библейском Центре «Слово жизни». Мне кажется, впервые религиозные евреи России так искренне и открыто заявили о согласии строить диалог и сотрудничество с христианами в дни приближения Машиаха. Я думаю, нам нужно с величайшим трепетом и благодарностью ценить, хранить и защищать эти первые ростки доверия и надежды и делать следующие шаги навстречу друг ко другу в начавшемся диалоге иудеев и христиан России. Великое совершил Господь! Да скажет народ Божий: «Великое совершил Господь!»

Александр Каргин (руководитель молодежного движения «Шахар»): «То, что многие не евреи солидарны с Израилем в его борьбе за право на существование, трогает до слез. Хочу сказать всем христианам, поддерживающим еврейское государство: друзья, спасибо, что Вы есть!»

Видеозапись и подробности праздника: http://callofzion.ru/pages.php?event_id=165

Молитва за Израиль в Сургуте

13 июня на базе церкви города Сургута прошло межденоминационное молитвенное служение «68-летие воссоздания государства Израиль».

В этом мероприятии приняли участие пять пасторов из разных городов и деноминаций, представитель ИХД Екатерина Матниязова, члены церквей.



Пастор из города Когалым Виктор Романюк рассказал историю о великих сионистах Теодоре Герцле, Зееве Жаботинском и других, без которых воссоздание государства Израиль было бы невозможно, Екатерина Матниязова познакомила молитвенников с празднованием в Москве, был просмотрен ролик выступления рава Меира Маневича.

Состоялись совместные молитвы за Израиль, алию, за укрепление ИХД в регионе ХМАО-Югры.

callofzion.ru/pages.php?event_id=167

Церковные служения

4 и 5 июня состоялась поездка пастора церкви «Вифезда» (г. Москва), члена Рабочей группы ИХД в России, директора по работе с церквами фонда «Эвен-Эзер» Кирилла Кондратьева в Бурятию. 4 июня в церкви «Шалом» (г. Улан-Уде) прошло первое межцерковное молитвенное служение за Израиль. На следующий день был семинар по теме «Последние времена».

Встреча Рабочей группы по ИХД

В здании Московской Центральной церкви Евангельских христиан-баптистов 7 июня 2016 года состоялось заседание Рабочей группы по ведению Иудейско-Христианского диалога в России. Его участниками стали лидеры восьми евангельских христианских общин Москвы, представители различных еврейских организаций.

Были подведены итоги весенних заседаний Рабочей группы, на которых рассматривались вопросы стратегического развития ИХД до 2020-го года. На этой встрече обсудили возможности создания межрегионального Координационного совета диалога в ближайшем будущем.

Также были рассмотрены вопросы строительства памятников на местах массового убийства евреев в годы Великой Отечественной войны. В 2016 году намечено увековечить память в двенадцати населенных пунктах России.

Илья Гункин и Юрий Табак поделились идеями создания интернет-библиотеки ИХД, которая должна послужить целям просвещения христианских церквей и российского общества.



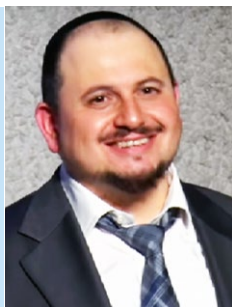
На заседании Рабочей группы были рассмотрены вопросы организации поездок на празднование дня Кущей в Иерусалиме, паломнических поездок в Израиль, поездок в Освенцим, и многие другие вопросы.

<https://www.youtube.com/watch?v=QqWdJfDnXHI&feature=youtu.be>

Речь рава Меира Маневича

на праздновании 68-й годовщины Независимости Израиля
Москва, церковь «Слово Жизни», 19 мая 2016 года

Меир Маневич - раввин Московской еврейской религиозной общины,
глава департамента гиюра



Шалом! Первый раз в моей жизни я выступаю перед подобным собранием, что делает мою миссию еще более ответственной перед Богом, перед вами. Все вышесказанное предыдущими выступающими - меня убедило. Это было словами истины, которая может быть только одна. Я сидел и думал: дом молитвы из дома иллюзий превратился в дом, где слышны слова истины, и это имеет метафизическое значение. Наше служение в этом мире: рассеять тьму и ложь, максимально раскрывать истину слов Всевышнего. Второй моей мыслью, которая звучала рефреном, пока я слушал все прекрасные слова, было: настало время, чтобы мы помогли друг другу выполнить свою миссию в этом мире.

Признаться честно, уже много лет я терзаюсь внутренними противоречиями и каким-то внутренним конфликтом, что в том, что происходит сегодня между народом Израиля, особенно между теми евреями, которые считаются «соблюдающими», ортодоксальными евреями, и миром вокруг них (не только миром верующих христиан, а миром, как таковым), есть что-то неправильное. В течение 2000 лет наш народ находился в таком состоянии, что в принципе не мог выполнить свою миссию, и все, что происходило вокруг него, не позволяло ему раскрыться в полном его потенциале.

Действительно, у нас много есть, что сказать этому миру, но пришло время и нам чему-то научиться из опыта мира, окружающего нас, из мира верующих людей, которые приняли традицию Священного Писания, относятся к вере Авраама и веруют в Единого Бога. Я считаю неверным позицию игнорирования этого факта. Игнорирование истины, фактов, мешает раскрытию духовных потенциалов, и поэтому я здесь.

Недавно еврейский народ праздновал Песах, символизирующий избавление от материалистического порабощения, и целью этого избавления (свобода, как самоцель, мы все знаем, не имеет в себе ценности) было то, как сказал Моисей фараону: «Так говорит Господь: отпусти народ Мой, и будут служить Мне». Поэтому через пятьдесят дней еврейский народ, освобожденный от материального порабощения, получает истинную свободу через слово Всевышнего (Шавуот). Только тот, кто идет путями Бога, может называться по-настоящему свободным. И это весь наш жизненный цикл: путешествие из собственного Египта к собственной горе Синай. В этом смысл нашего бытия.

У нас есть еще один Библейский праздник - Суккот, о котором в пророчествах сказано, что все народы мира будут праздновать его вместе с народом Израиля. Поэтому нельзя останавливаться на Пятидесятнице (Шавуот), но нашим стремлением должно стать движение к Суккоту, когда мы вместе будем служить Единому Богу.

Я не могу игнорировать скорбные факты противостояния сионизму. Считается, что современной формой антисемитизма является антисионизм. В тех, кто проявляет анти-

сионизм, завуалирован их антисемитизм, и, к сожалению, факты говорят о том, что это правда. Нельзя говорить, что беседы о государстве Израиль – это политика. Если это политика, то это политика Бога. Не может ничего случайного происходить в судьбе еврейского народа ни хорошего, ни плохого, как ничего случайного не может быть в том, что вдруг 68 лет назад все, что стало отделять еврея от земли Обетованной, это билет на паром, а не что-то другое. И с каждым годом попасть туда все легче и легче, и здесь уместным будет сказать, что большая заслуга в этом и многих здесь сидящих.

Нужно иметь огромное мужество за 2000 лет сложнейших отношений, где с одной стороны, так называемые Отцы Церкви приложили много усилий для делегитимации Израиля по плоти, а с другой стороны, пришло время для евреев перестать ожесточаться против того, что было сделано (а было сделано много чего плохого), и найти в себе мужество, открыв Новый Завет, увидеть какую-то еврейскую мысль, а она там есть. (оживление и аплодисменты в зале - прим. ред.) ...Вы рано радуетесь! Я понимаю, что эти слова впервые звучат в истории наших общин в Москве, поэтому я должен это сделать (это войдет в историю). Надо понимать, что в среде, в которой обитали те, кого сегодня называют основателями христианства: Иисус из Назарета, Его апостолы и все остальные, не было никакой связи с еврейскими корнями - абсурд. Они не просто были евреями, они были евреями, которым было ЧТО сказать (я не знаю, ни одного еврея, которым не было ЧТО сказать). И вот вопрос: как ты смотришь на это? А это начало для каких-то великих вещей. Есть много противоречий в христианстве (вы о них знаете лучше меня), есть много проблем в историческом иудаизме, от которых тоже придется избавляться – это болезненный процесс, но он должен быть кем-то начат. Кто-то должен взять на себя эту миссию, даже если ему за это «что-то» будет.

Мессианские времена на иврите называют «хевлей Машиах» - «родовые схватки» (это пришло от пророков). Мы знаем, что процесс родов малосимпатичен, но то, что мы потом видим – чудо! Видим новую жизнь, радуемся ей, она растет, развивается... Поэтому, когда Господь хочет создать в этом мире явно новую вещь, Он создает ее из совокупности глубочайших противоречий и не идет скучным прямым путем. Мы знаем предков царя Давида, и уж точно, он не мог похвастаться родословной. Знаем много других примеров, как говорил Самсон в своей загадке, где «из горького вышло сладкое», - в этом секрет Божественного провидения. Великой глупостью, невежеством и незнанием является судить о делах Господа здесь и сейчас. Верующий человек всегда должен видеть вещи в позитиве и понимать, что если что-то делается, то делается «во благо». И тем людям, которые видят государство Израиль как светское, полное противоречий (это правда), надо понимать, что мы с вами находимся в процессе, и это тоже чудо: когда верующие с верой относятся к Израилю.

Нам нужно научиться, сделав эти первые шаги, ни в коем случае не останавливаться на достигнутом. Очень важно использовать те шансы, которые сейчас нам дает Бог. Он управляет временем, уготовливает каждому времени свои испытания, и каждому из нас в каждый отрезок жизни ставит Свои задачи. И ни в коем случае нельзя относить к случайностям то или иное событие, особенно такое важное, как сегодня. Мне бы очень хотелось, чтобы наше собрание сегодня имело самые далекие последствия.

Я завершу свое обращение к вам упоминанием слов молитвы о государстве Израиль: «Пусть Всевышний благословит государство Израиль - начало рассвета нашего избавления». Мы не должны жить в иллюзиях и видеть то, чего нет, но мы должны понимать, что вот есть пустыня, есть задача из пустыни сделать цветущий сад – и это

труд. И это, как пророки говорят об Израиле и избавлении, тяжелая работа. Хотелось бы уже выйти на финишную прямую, чтобы видеть лицо Машиаха прямо здесь, перед нами, но Всевышний не любит наши капризы, Он любит нашу работу. Нам всем хотелось бы, чтобы здесь и сейчас было святое государство Израиль и весь мир бы кричал: «Адиллуйя!», - но так не бывает: медленно, очень медленно народ Израиля выходил из Египта с сорокалетней задержкой, до сих пор евреи учатся исправлять грехи...

У нас с вами чудесные времена: те вещи, которые раньше происходили в течение нескольких веков – происходят в течение нескольких дней. Всевышний действительно начинает приводить в порядок дела этого мира, и наша с вами задача сейчас – помогать Ему, соответствовать своему предназначению и своей миссии.

http://callofzion.ru/pages.php?event_id=165,
<https://www.youtube.com/watch?v=6IJoFhyJf14>

Видеоматериалы Конференции

Видеозаписи всех материалов прошедшей в ноябре 2015 года открытой Всероссийской пасторской конференции «Израиль и Церковь в последние времена. От теологии замещения к диалогу» - на канале «Две Маслины»:

<https://www.youtube.com/channel/UCq57T9zOjWa1r76KR4clWRg>.

Вы можете также просматривать их в ВИДЕОАРХИВЕ конференции портала «Зов Сиона» в разделе Иудео-христианский диалог и Всероссийская пасторская конференция:

<http://callofzion.ru/pages.php?cid=173>, <http://zovsiona.ru/pages.php?cid=165>.

Предложения, вопросы в рамках диалога просим отправлять по адресу: newpilgrims@gmail.com.

Ждем предложений по развитию иудейско-христианского диалога в России, в том числе и в вашем регионе.

Заранее благодарим вас за оставленные свидетельства начавшегося диалога в вашем городе, местности (текст о событиях, фото).

Следите за делами иудейско-христианского диалога в России на портале «Зов Сиона» и в соц. сетях: <https://www.facebook.com/zovsiona/>, <https://vk.com/callofzion>, <https://ok.ru/callofzion>.

Новинки интернет-магазина

Две недели концертов и служений на Дальнем Востоке с замечательным Божим служителем и одаренным Господом певцом Израэлем Ройтманом (Израиль, Иерусалим) не оставили равнодушными никого. Человек, безгранично посвященный Богу и своему народу, почти 30 лет Израэль и его семья являются неотделимой частью Израиля. Бог и Израиль будто соединились в нем и стали его новой сутью. Слушая его песни - встречаешься с Богом и обязательно встретишься с Израэлем.

Сегодня есть возможность приобрести его новый диск

«**Восход в Иерусалим**» в интернет-магазине на портале «Зов Сиона»:

http://www.callofzion.ru/shop/product.php?id_product=208



Новости алии

Отдел статистики министерства алии и абсорбции сообщает, что в течение первой половины 2016 года в Израиль прибыло 10 082 репатрианта. В отчете ведомства говорится, что за указанный период в страну также вернулись 1722 израильтянина, которые прошли регистрацию в отделениях министерства абсорбции по месту жительства.

Больше всего репатриантов прибыло из России — 3114 человек. Из Украины репатриировались 2444 человека, из Франции — 1418, из США — 695, из Беларуси — 240 репатриантов. Самым популярным городом у новых репатриантов продолжает оставаться Тель-Авив: именно здесь поселились 1618 репатриантов, прибывших в Израиль в первой половине 2016 года. Нетанию для проживания выбрали 1421 человек, Иерусалим — 1192 человека, Хайфу — 1191, Ришон ле-Цион — 1145, Ашдод — 933, Беэр-Шеву — 843 репатрианта.

<http://news.israelinfo.co.il/tribune/62404>

В Израиле будет отмечаться День алии

Кнессет утвердил во втором и третьем чтениях законопроект об учреждении в Израиле нового праздника — Дня алии, сообщает [cursorinfo](http://cursorinfo.com).

Впервые в своей истории Израиль вводит особую дату, призванную закрепить значение алии для еврейского государства. Отмечать его предполагается на специальном заседании в Кнессете и торжественных мероприятиях.

О том, в какой именно день следует отмечать праздник алии, в Кнессете развернулись целые баталии. Первоначально предлагалось выбрать датой 10 нисана, то есть месяца, который обычно совпадает с праздником Песах, когда парламент и учебные заведения находятся на каникулах, а граждане заняты иными проблемами. В связи с этим группа депутатов предложила иную дату — седьмой день месяца хешван.

На десятом дне месяца хешван настаивал, среди прочих депутат Мики Зоар, который усматривал в предлагаемой дате особый смысл, утверждая, что она связана с историей о Йегошуа Бин-Нуне (*Иисус Навин — прим. ред.*), который именно в этот день во главе еврейского народа ступил на Землю обетованную.

В итоге было принято компромиссное решение: Днем алии номинально станет десятый день месяца нисан, но отмечать его будут в седьмой день хешвана (*второй месяц еврейского года (при отсчёте по данным Торы — восьмой), соответствует обычно октябрю или октябрю-ноябрю — прим. ред.*).

<http://cursorinfo.co.il/news/novosti1/2016/06/21/knesset-vibrat-yom-zain-dlya-dnya-alii/>

Более миллиона евреев совершили Алию (репатриацию) из бывшего СССР за последние десятилетия. Алия продолжается и сегодня. К сожалению, многие семьи по-прежнему встречают различные трудности при репатриации.

Посильную финансовую поддержку семьям репатриантов любым удобным для Вас способом можно оказать через портал «Зов Сиона» - www.zovsiona.ru в разделе «Как помочь Израилу»: <http://callofzion.ru/pages.php?cid=137>.

Программы помощи <http://callofzion.ru/pages.php?id=138>

Мосты памяти

Марина и Геннадий Лазаревы – пасторы церкви «Слово Жизни», Калининград

Когда-то старое еврейское кладбище, расположенное между Литовским валом и Фортовой дорогой неподалеку от Королевских ворот, было популярным местом отдыха у жителей Кенигсберга. Здесь был красивый и ухоженный парк. Теперь же к нему со всех сторон подступают современные высотки, и если бы не усилия калининградских еврейских общин, то это историческое место было бы попросту застроено.

В 2004 году обветшавшее кладбище привели в порядок, обнесли оградой, но вскоре все было раскурочено, разбито, уничтожено, а развалины покрыты рисунками и надписями антисемитского содержания.

Два года назад вместе с Виктором Константиновичем Шапиро, руководителем еврейской общины «Адат Исраэль» кладбище посетили пасторы Балтийского центра «Слово жизни» города Калининграда Геннадий и Марина Лазаревы.

- Больно было видеть, в каком состоянии находилось кладбище, - вспоминает Марина Лазарева. - Надгробий не видно, повсюду развалины, заросшие травой, грязь... Было разрушено не столь давно восстановленное надгробие над могилой, где покоится известный еврейский проповедник и основатель этики и философии в иудаизме раввин Исраэль Салантер, а само кладбище превращено в площадку для выгула собак и место для распития спиртных напитков. Такая вот картина отношения к памятному месту.

- Бог проговорил в наши сердца, что-

бы мы оказали помощь в восстановлении старого кладбища, - рассказывает пастор Геннадий Лазарев. - Мы не могли остаться в стороне, поскольку позиция нашей христианской общины такова, что мы с радостью готовы что-то делать для еврейского народа и сохранения его истории.

Как утверждает Леонид Плитман - руководитель калининградского отделения Российского еврейского конгресса, этому кладбищу не менее 200-ти лет. Здесь захоронены не только евреи Кенигсберга, но и солдаты, участвовавшие в Первой мировой войне, причем как с немецкой стороны, так и с русской, исповедующие иудаизм.

- Двенадцать лет назад усилиями еврейских общин была возведена стена с памятной доской, которая практически сразу же была разрушена, - продолжает пастор Геннадий Лазарев. - Она посвящена жертвам Холокоста и символизирует Стену плача. Мы сделали призыв в нашей церкви и вместе с откликнувшимися прихожанами расчистили и привели

в порядок часть территории кладбища, изготовили и установили памятный знак, напоминающий о том, кто здесь захоронен. Сейчас мы готовим списки с именами тех, кто здесь покойся, чтобы увековечить память о них на мемориальных досках. Со стороны нашего христианского центра это был первый шаг, позволивший установить дружеские отношения с еврейскими общинами Калининграда.

5 августа 2014 года, в тот же день, когда закончили восстановительные работы, на еврейском кладбище прошла торжественная церемония памяти. Вот как Виктор Шапиро, руководитель еврейской общины «Адат Исраэль», на своей странице в Фэйсбуке описал ее: *«Церемония на еврейском кладбище прошла очень красиво и достойно. Присутствовали представители областного правительства, МИДа, генеральных консульств Германии и Польши, военно-исторического общества. Набралось даже десять мужчин евреев, что позволило раввину Давиду Шведику произнести кадиш.»*

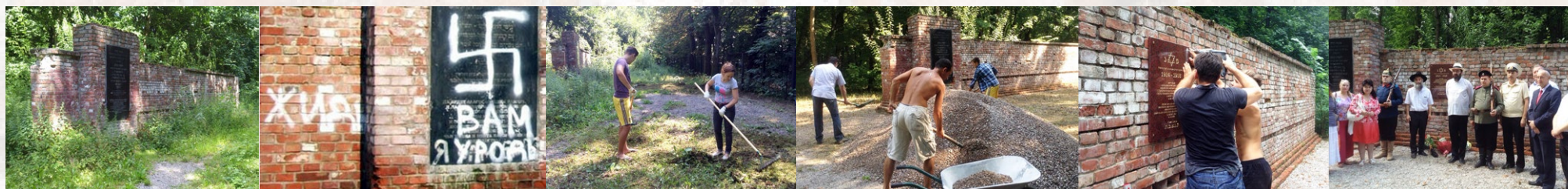
Горячая благодарность пастору христианского центра «Слово жизни» Геннадии Лазареву, который вместе со своими прихожанами сделал огромную работу по изготовлению и установке мемориального знака. Особая благодарность Альберту Адылову, в общении с которым родилась идея установить памятный знак, который организовал «реконструкторский» почетный караул.»

Мероприятие было организовано по

инициативе еврейской общины, но важно, что все это оказалось нужным не только евреям.

- Так называемая «теория замещения», гласящая, что современная Церковь заместила Израиль в Божьем плане, а Божий народ остался таковым только в Ветхом Завете, не подтверждается Священным Писанием, - говорит пастор Геннадий Лазарев. - Мы все Его дети: христиане, усыновленные через Иисуса Христа, и Израиль - Его Первенец. Мы по природе - дикая маслина, привитая к корню хорошей маслины, которая есть Израиль. И я верю, что Бог призывает сегодня нас, христиан, служить еврейскому народу. Мы понимаем роль Израиля в истории человечества, знаем о миссии этого народа, и благодарим Всевышнего за привилегию быть частью Его работы на земле...

- Мы благодарны еврейскому народу за то, что они сохранили и донесли до нас Священное Писание, - поясняет пастор Геннадий Лазарев. - И теперь мы, некогда язычники, имеем эту честь - быть народом Божьим. Наше участие в восстановлении кладбища - это дань уважения и благодарности за то наследие, которое оставил нам еврейский народ. Как гласит Псалом 101:14-15: *«Ты восстанешь, умильсеришься над Сионом, ибо время помиловать его, ибо пришло время; ибо рабы Твои (христиане) возлюбили и камни его (Сион), и о прахе его (Израиля) жалеют.»*



Воля Господня

Иня Иванова - координатор благотворительных программ в Украине

Наверное, мы никогда не перестанем восхищаться тем, как удивительно свершается воля Бога в жизни Его народа Израиля, и как причудливы иногда пути, которыми Он возвращает евреев на землю отцов. Каждая еврейская семья, которой мы помогаем - это источник сведений о других людях, с которыми они связаны, но далеко не каждая семья дает нам доступ к остальным членам своего рода. И вот тогда мы видим Божьи чудеса, видим, как воля Бога одерживает верх над волей человеческой!

Валентина К. из Ковеля вырастила пятерых сыновей, из них двое с семьями уже в Израиле. Семья самой Валентины, состоящая из одиннадцати человек, улетала в марте 2015 года, а спустя три месяца из Украины со своей семьей выехал и ее последний, пятый сын. За все время нашего общения Валентина ни разу не упомянула об остальных членах своего рода.

В тот мартовский день, когда мы двумя микроавтобусами приехали за большой семьей Валентины, чтобы отвезти их в аэропорт, в их доме было много гостей. На диване сидела женщина, держа за руку мальчика-подростка, и ее переживания передавались и ему. Она молчала и только изредка всхлипывала. Побуждаемые Богом, мы спросили Валентину, есть ли у нее другие родственники, которые остаются в этом городе. В комнате повисла тишина, а затем Валентина обратилась к женщине на диване: «Ты почему молчишь?!» Оказалось, что это была ее родная сестра Нина, которая пришла проводить Валентину.

Женщина заговорила: «Меня зовут Нина, а это мой внук. Я его опекун, он инвалид, поэтому я не могу с ним выехать».

«Кто вам сказал, что вы не можете выехать?», - с удивлением спросили мы, на что Нина ответила: «Люди». Мы стали рассказывать, что алия - это воля Всевышнего для каждого еврея, что Бог собирает на Сионе всех, независимо от состояния здоровья, что Он не оставит в чужих землях ни одного потомка Иакова!

Выслушав нас, Нина резко встала и заявила: «Если консул выпустит меня с внуком, то и ты, Вова, тоже поедешь со своей семьей!» Оказалось, что напротив Нины сидел ее сын. Затем она сказала: «У нас еще и брат есть, у него трое детей и внуки, их тоже много!» и добавила: «Мы тоже уедем!», - и, обняв внука, заплакала уже от радости.



Со временем Нина и ее сын с семьей посетили консула и получили «добро» на выезд. Одиннадцать человек их большой семьи уже вернулись в Израиль, а в настоящее время оформляет документы на выезд брат Валентины и Нины со всеми своими детьми и внуками, со дня на день мы ждем их вылета. И мы славим и благодарим Бога за эти чудеса, и сердце наше поет: да будет всегда и во всем воля Господня!

Возрожденный Борис

Любовь Васильева - волонтер Церкви евангельских христиан, г. Нерюнгри

В Республике Саха (Якутия) есть красивый город Нерюнгри, где проживал еврей Борис Гинберг, которому было 60 лет, без определенного места жительства (БОМЖ). Документов не было, значит, не было и прописки. Питался, чем придется, одежда на нем была ветхая, здоровье пошатнулось, ноги вообще отказывали - еле ходил.

Милующий наш Господь нашел его и привел в Церковь евангельских христиан, где он обрел счастливую семью. Еврейское служение окружило его любовью, заботой и вниманием. Помогли с одеждой, питанием, жильем, оформлением документов, с паспортом и пропиской, также со сбором документов на оформление пенсии, в этом были большие трудности, так как он работал по всей России. Слава Господу, пенсию назначили.

Но самый трогательный момент в его жизни это то, что мы нашли его родных: маму (80 лет) и сестру, с которыми он не общался 20 лет. Родным когда-то местные власти сообщили, что его нет в живых, так как у Бориса не было прописки.

По телефону, который он нам дал, мы созвонились с его сестрой Любой. Та сначала не поверила, что ее брат жив, пока он сам не ответил ей. Это был такой трогательный момент: видеть и слышать эту сцену - сколько было радости, слез. И благодарности в наш адрес и адрес церкви.

Церковь помогла отправить его к род-



ным самолетом и благословила финансами на дальнейшее проживание у родных.

Слава Господу за Его милость к этой семье! Семья воссоединилась и может в полном составе выехать в землю отцов!

Притчи 24:11: «Спасай взятых на смерть, и неужели откажешься от обреченных на убиение?»



Автоматическая некоммерческая организация по предоставлению услуг в сфере физической культуры, спорта, туризма и патриотического воспитания

Александр



Исторические этнические туры по России и СНГ

16 октября, 15:00

Автобусная экскурсия

"Еврейская Москва"

История праздников:

- ★ Раш А-Шана,
- ★ Йом-Кипур, Суккот, Симхат Тора.
- ★ Синагога на Поклонной горе;
- ★ МЕОЦ; Хоральная синагога.

+7(916) 858-22-56

e-mail: sveta-job@list.ru

skype: [svetlana.busygina](https://www.skype.com/name/contacts/svetlana-busygina)

www.historical-tours.ru

Организатор: Автоматическая некоммерческая организация по предоставлению услуг в сфере физической культуры, спорта, туризма и патриотического воспитания "АЛЕКСАНДР"
ОГРН 1145000005655 ИНН 5022998737

Летние маршруты...

Виктория Андрейкина – представитель фонда «Эвен-Эзер» по западному региону ЦФО, исполнительный редактор журнала «Зов Сиона»

Спас-Деменск, Калужская область.

Лето – прекрасная пора для интересных поездок. Однажды побывав в небольшом райцентре Калужской области - Спас-Деменске, всегда хотела сюда вернуться: было ощущение «незавершенного действия».

В этот раз готовилась тщательно: планировала найти местных евреев, чтобы познакомиться и оказаться им полезной... Целью поездки в г. Спас-Деменск было не только посещение еврейских семей, но, по возможности, установление



места гибели евреев гетто в годы Холокоста. Расспросив в администрации города и в местной библиотеке о еврейских семьях, нашла Кретову (Лейкину) Светлану Георгиевну. По ее собственным словам, она чуть ли не единственная еврейка в этой местности (других просто не знает) и единственная выжившая здесь в годы Холокоста – ее отвоевали соседи, сославшись на русскую маму.

Накануне поездки я проработала Листы свидетельских показаний музея Яд Вашем в поисках евреев Спас-Деменска. На встрече с общительной и деловой Светланой Георгиевной выяснилось, что из 21-й фамилии – 6 человек с фамилией Лейкин – ее родственники. История оживилась... Я держала в руках фото ее отца, по-

гибшего под Ленинградом как герой, смотрела на нее, слушала обо всех ее детях, внуках... Оплатила пожилой женщине медикаменты, как малолетней узнице фашизма (ее с мамой угоняли в Германию). Проместо расстрела она ничего не знает – мала была...



В бюро ритуальных услуг Спас-Деменска мне показали две древние мацейвы, которые могильщики раскопали на местном кладбище. В годы войны здесь было еврейское кладбище, которое немцы приказали запахать, а потом хоронить местных. Поговорив с начальником о поисковых работах, предложила: если он поможет найти место убийства евреев гетто, мы можем использовать эти мацейвы в виде двух скрижалей (найденные камни вытанутой формы с текстом на иврите) при увековечивании памяти убитых. Отозвался и местный поисковик, который обещал помочь. Предположительно их захоронили на окраине города при выезде на Ельню.



Ельня, Смоленская область.

Поездка в Ельню состоялась двумя неделями позже. Кто изучал историю Великой Отечественной войны, помнит о серьезных сражениях под Ельней и Спас-Деменском. Действия немецких властей на всей оккупированной территории СССР в отношении евреев были одинаковы: выжить и убить.

Здесь мне также предстояло найти еврейские семьи и узнать о месте гибели и захоронения ельнинских евреев. Я готовилась к поездке, прорабатывая Листы свидетельских показаний Яд Вашем, Областные Книги памяти мирных жителей Смоленской области, книги местных краеведов. В Ельне убили 230 евреев местного гетто. Где они захоронены – никто не знает.

В краеведческом музее для меня пригласили живущую неподалеку еврейку С.Б. Большеву. Софья Борисовна проводила меня сначала к Виткину Н.В., потом к Корнеевой А.Д.

Наум Владимирович Виткин активно занимается еврейской темой. Случилось удивительное: при просмотре фамилий из Листов свидетельских показаний, он нашел своего одноклассника, который живет в Москве, и с которым потеряна связь. В Листе был не только его адрес, но и номер телефона! Наум Владимирович был несказанно рад! Он думает, что одноклассник может знать о месте гибели своего дяди, а с ним и других евреев Ельни. Есть предположение, что их убивали повсеместно на всей территории города, а хоронили, вероятно, в братской могиле.

Далее Софья Борисовна привела меня в семью Корнеевой А.Д., где я оказалась помочь лекарствами. Алла Даниловна – бывший директор местной школы, сейчас директором является ее дочь. По женской линии – все учителя, включая ее маму, Шахнович Хайну Мо-

исеевну. Судьба непростая: мама Аллы Даниловны спаслась из гетто Клинцов с четырьмя детьми, где погибли дед, бабушка, тетя и другие родственники, всего 11 человек (только у деда погибли шесть сестер). Аллы Даниловны тоже не было бы в живых (на тот момент ей было семь лет, она была старшей из детей). Отец вывел их в ночь в Условоу, куда под утро высадили немецкий десант. Он едва успел их увезти оттуда: смотрели на парашюты и бежали... Бежали так далеко, насколько можно... Оказались в селе Скворчиха, в Башкирии. У отца Лейкина Мирона Григорьевича была бронь на это время, но он ушел на фронт и погиб под Ленинградом, где и захоронен на русском кладбище.



В прошлом году обе внучки Аллы Даниловны уехали по программе МАСА. Им очень нравится в Израиле. Они обязательно хотят забрать туда бабушку, говорят: «Потерпи годика два, мы закончим учебу, и обязательно тебя заберем». Она этой мыслью живет.

В этой поездке я искала церкви в Ельне, у меня было два контакта, но телефоны не отвечали. Рядом оказалась православная церковь Ильи-пророка, на пороге сидел бородатый молодой мужчина в кирзовых сапогах и чинил триммер. Он оказался настоятелем о. Михаилом. Мы проговорили с ним больше часа. Я

рассказывала об ИХД, который сейчас движется по России, что на Круглые столы руководство Православной церкви отправляет приветствия, что в некоторых регионах есть контактные настоятели РПЦ. Для него еврейская тема не была новой, в семинарии есть целый курс, и он довольно точно обрисовал основные положения этого вопроса с точки зрения РПЦ.

Настоятель рассказал историю: когда поисковики в Ельне поднимали захороненных, нашелся медальон с еврейской фамилией. Стали искать родственников, не нашли. Тогда раввин Смоленска приехал с шофаром, совершил кадиш... Где останки захоронили, настоятель не знает.

Карачев, Брянская область.

Наши представители Лизикова Валентина Николаевна и Гаран Татьяна побывали в райцентре Карачев. Их ждали несколько еврейских семей за одним столом. Встреча была насыщенной, представители отвечали на многие вопросы, оказали небольшую помощь. В беседе выяснились интересные подробности спасения одной еврейской семьи от расстрела в Карачевском гетто: за столом сидела спасенная Винокурова (Сукеник) Вера Павловна. Жива и ее спасительница - русская бабушка, которая в годы войны спасла ее с матерью (Вера была маленьким ребенком), повесив ее матери на шею свой нательный крест. Надеемся,

что эта история будет иметь продолжение и через НПЦ Холокост медалька Праведника найдет эту бабушку, а бабушка вспомнит место расстрела.

Смоленск.

Удивительно, но эти истории имеют не только много общего, но и как бы «нанизываются» друг на друга в прямую последовательность... Спустя некоторое время у меня была встреча со спасенной в годы войны еврейкой Галиной (Бертой) Молотковой. Встреча состоялась в синагоге Смоленска на ее авторском вечере. Она приехала из Германии (г. Эссен) как руководитель поэтического театра «Голос» с авторской программой – рассказывала историю своей жизни. Оказалось, что Галина была спасена вместе с мамой и еще двумя детьми (братом и сестрой) праведницей Евдокией Кабишевой.

История для меня воссоединилась: в 2012 году, когда мы занимались организацией первой в России Аллеи Праведников народов мира в Смоленской области (дер. Любавичи, см «Зов Сиона» №64, 4-5 стр. - http://callofzion.ru/photo/file/callofzion_64.pdf - прим. ред.), я готовила списки Праведников, чертеж табличек, текст: имя Евдокии Кабишевой было на одной из них. Зная историю спасения, своими руками реставрируя пару лет спустя эти таблички, в том числе и с именем Евдокии Кабишевой, я с трепетом обняла спасенную...

Во всех этих историях видна живая нить: это не просто сухие строки о проектах мемориализации Иудейско-Христианского диалога, но судьбы братьев и сестер – евреев, «малых сих» (Мтф.10:42), в которые нас удостаивает погрузиться Сам Господь.

Выживший при расстреле...

Добровольный помощник по Смоленской области (церковь ЕХБ) Лариса Сигаева побывала в Вязьме, в семье выжившего в Холокосте Тарасова Геннадия Владимировича. Он с женой Риммой Семеновной радушно принял Ларису у себя дома.

Геннадий Владимирович пишет стихи, и свою биографию переложил в стихотворную форму. Особенно проникновенны его стихи о событиях в Чертовом рву в поселке Монастырщина, во время которых он с братом чудесным образом избежал расстрела. Их «отвоевала» бабушка у местного коменданта, сказав, что это русские мальчики (они не были обрезаны). Мама и его родственники были расстреляны.

Боль от потери матери осталась с ним навсегда...



Чертов ров

Тарасов Г.В.

*Война с семьей застала нас в Смоленске,
Отец, как все тогда, ушел на фронт.
Нас с братом мать свезла в местечко –
Шел август месяц, сорок первый год.*

*Мы не успели к бабушке добраться,
А немцы уж хозяйничали там:
Ломали улья пчел, курей ловили,
Скотину отбирали по дворам.*

*Собрание собрали на местечке
И объявили всем, какая будет власть,
Представили народу бургомистра:
Савельев-господин будет у нас.*

*А он уже все знал, что нужно делать
И подобрал себе «лихой народ»,
И называться стали сразу «господами»,
Хотя, конечно, собран только сброд.*

*Собрали всех евреев на поселке:
Детей, старушек, женщин и мужчин,
И поместили в гетто за местечком,
Предупредив, что полицей здесь господин.*

*А в январе все вдруг засуетились:
Вооружив лопатами людей
Водили в ров, который углубили,
И подравняли стенки поровней.*

*И каждый день теперь колоннами водили
Евреев с гетто на расстрел в тот ров,
А утром нас забрали спозаранку,
Забрали всех: кто не был и здоров.*

*Заговорили быстро пулеметы:
То начался очередной разбой...
Стоял там дикий крик, людские стоны
И плач детей и наших стариков.*

*Нас с братом от колонны отделили,
К нам подошел какой-то господин
И строго посмотрев, сказал,
Чтоб дали мы ответ: евреи мы, или нет.*

*Мы закричали: «Русские, конечно!»
И Богу помолились мы тогда...
До дома мы бежали без оглядки,
Не веря, что почти прошла беда.*

*Ведь это бабушка сумела коменданту
Через жену разумно доказать,
Что нас евреями назвали специально,
Чтоб побыстрее детишек расстрелять.*

*Нас с братом бабушка собрала незаметно
К своим знакомым увела в ночи,
И там мы жили под чужими именами,
Пока войска советские пришли.*

*...Недалеко от места, где народ расстрелян,
Течет спокойно речка из-под земли...
За ржавый цвет воды ее Железняком назвали
Теперь, я думаю, что это цвет крови...*

Материал подготовила В. Андрейкина
подробнее о событиях в Монастырщине см. журнал
«Зов Сиона» №69, стр. 12-14
http://callofzion.ru/photo/file/callofzion_69.pdf

Фаня и Библия

Фаня Розенфельд росла в большой еврейской семье: у нее было три брата и три сестры. Отец Фани в молодости был учителем иврита, потом, чтобы прокормить семью, занялся коммерцией. Ей было 19 лет, когда немцы захватили ее родное местечко Рафаловка. За неделю до того старшая сестра, которая была уже замужем, успела бежать на Восток, вслед за уходящими русскими.

Дни безвластия, когда местные бандиты грабили евреев и издевались над бывшими своими соседями, оказавши-



по центру Фаня Розенфельд

мися вдруг вне закона, семья Розенфельд пережила у друзей-украинцев. Потом они вернулись в свой разграбленный дом и попытались жить при новой власти. Средств к существованию не осталось, и как и другие местные евреи, семья Фани голодала. Весной 1942 года Рафаловских евреев переселили в гетто, образованное в 12-ти км от местечка, в районе железнодорожной станции Рафаловка. Вскоре в гетто сформировали группу для работы в Полесских лесах, туда вошла и Фаня.

Рабочие оставались в импровизированном лагере в лесу всю неделю, и только на воскресенье возвращались к родным в гетто. В день ликвидации гетто, 29 августа 1942 года, один из охранников сообщил евреям о расстреле в местечке

и дал им возможность бежать. Фаня бежала вместе с рафаловским аптекарем Яковом Бассом и двумя его детьми: Давидом и Ривкой. Вскоре они узнали об обстоятельствах гибели своих родных. Очевидец расстрела рассказал, что отец Фани, не видя ее в колонне обреченных, молился о ее спасении.

Фаня, Яков Басс и его дети соорудили землянку в лесу и прятались там. Через какое-то время к ним присоединились Шломо Апельбойм с сыном Сендером. С наступлением холодов всем им прихо-



семья Фани Розенфельд

дилось время от времени покидать убежище в поисках еды. Особенно удачлива в этом была Фаня: не все, но многие крестьяне соглашались нанимать ее на временную работу, за которую платили продуктами.

Однажды, когда Фаня ночевала в семье знакомых баптистов в селе Мульчицы, ей приснился удивительный сон: она увидела себя с книгой в руке, и книга эта была Библией на русском языке. Наяву Фаня никогда не держала в руках христианскую Библию, но во сне она точно знала, где в ней находится то место, которое она ищет: глава о чужом народе, который станет ее народом. Проснувшись, Фаня обнаружила в комнате именно такую Библию, какую видела во сне. Она стала листать ее, пытаясь найти то место. В это

время вошел хозяин дома. В ответ на его удивленный взгляд, Фаня рассказала ему сон. Крестьянин был поражен услышанным: он хорошо знал текст Священного Писания и тут же нашел процитированную Фаней строку. Вечером того же дня Фаня оказалась на собрании баптистов, где неожиданно для себя прочла целую проповедь о евреях и их вере, о свалившихся на них несчастьях, о необходимости спасти тех, кто еще не погиб. Ее слова произвели на собравшихся огромное впечатление: баптисты верили, что ее устами говорит Бог.

С этого дня она стала жить в общине, члены которой относились к ней с боль-



Конон и Анна Калюта

шим уважением и называли не иначе, как «святая Феодосия». Первые месяцы ее гостеприимными хозяевами были Филипп и Текля Коных, и их взрослые сыновья. Через Фаню они помогали и другим евреям, скрывавшимся в лесах. Однажды под утро в их дом пришли несколько евреев, спасшихся от облавы в лесу. Филипп Коных накормил всех и оставил ночевать в доме, несмотря на продолжавшиеся по всему району обыски.

Продолжительное время Фаня жила и в доме баптистского проповедника Конона Калюты в селе Млынок. Через Калюту ей удалось найти укрытие и для своих товарищей по несчастью, чьи лесные землянки были обнаружены и уничтожены полицией.

Однажды Фаня привела в дом семьи

Калюты десятилетнюю девочку Машу: после гибели родных Маша с отцом и с другими евреями скрывалась в лесу. Ее отец отправился в село за продуктами и не вернулся, а во время облавы девочка потеряла и остальных. Фаня нашла для нее украинскую семью, в которой Маша дождалась освобождения.

Среди тех, кто помогал Фане и другим евреям, была и семья Куява из села Судча. У них Фаня провела последние месяцы перед приходом Красной Армии в феврале 1944 года.

Сразу после окончания войны Фаня, Маша и семья Басс отправились на Запад, в надежде добраться до Эрец Исра-



Венгрия 1945

эль. Фаня вышла замуж за Якова Басса и они официально удочерили Машу. Впоследствии у них родилось еще двое сыновей.

Фаня всегда поддерживала связь со своими спасителями, оставшимися на Украине. С начала 1990-х годов их дети и внуки неоднократно посещали Израиль, по приглашению семьи Басс.

22 февраля 1995 года Яд Вашем удостоил Филиппа и Теклю Коных и их сыновей Александра и Андрея, Конона и Анну Калюта и их дочерей Анну и Марию, а также Андрея и Ярину Куява и их сына Николая почетным званием Праведник народов мира.

<http://www.yadvashem.org/>

<http://grimnir74.livejournal.com/6269990.html>

Трагедия Арзгира

Арзгирская балка - это длинный овраг в чистом поле. Его протяженность несколько сотен метров, глубина - от 3 до 7 метров. Здесь находится одно из крупнейших на Ставрополье захоронений жертв Холокоста. В сентябре 1942 года нацисты сбрасывали в овраг тела расстрелянных жителей окрестных сел, в основном, евреев, которых здесь большинство (675 из 695 жертв). Когда ров наполнился телами, его присыпали землей. Почвы здесь мягкие, песчаные и каждый раз после сильных дождей из оврага вымывались кости, которые находили вблизи этого страшного места. Так продолжалось с 1940-х годов до недавнего времени.

В начале августа 2016 года Арзгирскую балку посетил раввин Хизкия Калманович - известный в Израиле специалист по еврейским захоронениям, специально прибывший по приглашению Российского еврейского конгресса. Во время осмотра оврага его сопровождали руководители администрации Арзгирского района, раввины, представители общественных организаций, в том числе фонда «Эвен-Эзер», местные жители.

По итогам поездки в Арзгирскую балку прошла онлайн-конференция. В обсуждении участвовали рав Калманович, главный раввин Москвы Пинхас Гольдшмидт, национальный директор фонда

«Эвен-Эзер» в России Борис Васюков, сопредседатель НПЦ «Холокост» Илья Альтман, глава еврейской общины Пятигорска и президент РЕК Ставропольского края Арон Мардахаев. После долгого обсуждения компромисс между еврейской традицией и сегодняшними реалиями был найден.

Останки жертв, уже извлеченные из земли и собранные после дождей и паводков, будут перезахоронены на территории мемориала, который заложен в рамках проекта «Вернуть достоинство» рядом с существующим памятником, стоящим на «твердой» земле в некотором отдалении от места массовых казней.

Было решено не извлекать останки, находящиеся в данное время в земле в глубине балки, так как точное количество костей и дальность их залегания неизвестны. Восстановить эти данные, основываясь на имеющейся документации, не представляется возможным.

Одновременно намечено произвести геодезическое исследование Арзгирской балки с целью оценить возможности укрепления почвы и сооружения водоотвода.

«Местные жители относятся к этому месту с большим уважением и трепетом, - рассказал раввин Александр Гольденгерш, глава департамента кашрута Ставропольского края, - я обратил внима-

ние, насколько здесь сопереживают этой трагедии, как искренне говорят о жертвах расстрелов - так, словно всё случилось на их памяти. Нас встретили члены администрации района, много местных жителей, они разыскивали свидетелей тех событий,

помогают собирать информацию для восстановления имен погибших».

В сентябре в рамках общероссийского проекта РЕК «Вернуть достоинство» здесь будет установлен памятник погибшим евреям.

по материалам <http://help.rjc.ru/>

Минеральные Воды

7-9 сентября 1942 г. в районе стекольного завода Минеральных Вод было убито 7,5 тысяч евреев - жителей города и беженцев, которых эвакуировали в города КавМинВод в надежде спасти от гитлеровцев.

Их убивали разными способами. Вот отрывок из акта Чрезвычайной комиссии при эксгумации массового захоронения в Минеральных Водах: *«При обследовании сравнительно сохранившихся извлеченных в количестве 38 трупов обнаружено: огнестрельных ранений - 3; холодным оружием, колото-резаные раны - 6, остальные имели признаки удушения без каких-либо телесных повреждений, причем, у некоторых трупов в полости рта и носовых проходах была обнаружена земля, поэтому можно предполагать, что эти люди были закопаны еще живыми».*

На этом месте сейчас стоит скром-

ный памятник, его сохранность все эти годы поддерживалась местными активистами. В 2012 году обелиск был отреставрирован руками христиан.

Летом 2016 года евреи и христиане Северного Кавказа в рамках иудейско-христианского диалога в России решили привести это захоронение в порядок. 22-го июля группа верующих из евангельских церквей Пятигорска занялась очисткой территории: была выкошена трава, срублены кусты, спилены ненужные деревья вокруг памятника.

Наш труд на этом знаковом месте - это наше скромное: «Простите нас» за 2000 лет жестокого христианского исторического антисемитизма, и это наше: «Мы любим вас». Рабочей группой ИХД было принято решение о строительстве на этой территории в 2017 году мемориала.

подробнее - <http://callofzion.ru/pages.php?id=1200>



ЗОВ СИОНА

Тетя Шура и евреи

Юрий Фридман-Сарид – журналист, Израиль

Когда поднимается очередная дискуссия на вечную тему антисемитизма, его природы и источников, я каждый раз вспоминаю тетю Шуру, нашу соседку по коммунальной квартире...

Детство и начало отрочества я провел в старой питерской коммуналке «на Пяти углах» – знаменитом перекрестке Загородного проспекта, Разъезжей и улицы Рубинштейна. Классическая питерская коммуналка на пять семей, с маленькой кухней и общим туалетом, где у каждой семьи была своя лампочка и свой выключатель. Отопление было печное: во дворе стояли дровяные клетушки-сарайчики, и зимой моей обязанностью и развлечением были походы по черной лестнице за дровами. Ванной или душа, естественно, не было – по воскресеньям ходили в баню, терпеливо выстаивая там многочасовые очереди. Нам с отцом, вернувшимся с войны без ноги, всегда приходилось ждать, пока освободится пара казенных банных костылей: заходить в моечную со своими запрещалось. Инвалидов было много, а казенных костылей – всего несколько пар. Собственно, очереди были повсюду, и стояние в них являлось обязательной и привычной составляющей бытия...

Центром квартирной жизни, конечно же, была кухня, слишком маленькая для такого количества жильцов. Поскольку, кроме плиты, там размещались еще пять кухонных столиков, – жизненного пространства почти не оставалось, и хозяйки стояли у плиты буквально вплотную, вприценку друг к другу. Разумеется, духота, теснота и скученность время от времени приводили к скандалам. Этому сильно способствовал тот факт, что на пять семей было всего четыре конфорки – притом, что на плите не только готовили, но и кипятили белье в больших цинковых ба-

ках. Очередь на конфорки занимали друг за другом; о дне стирки надо было договариваться с соседками заранее.

...Самой скандальной соседкой, с которой остальные предпочитали не связываться, была тетя Шура – крикливая деревенская баба, попавшая в Ленинград после войны и как-то зацепившаяся в городе. Ее комнатка была единственной, в которой я ни разу не был за все годы жизни в этой квартире. Если дверь в коридор была открыта, можно было видеть, что все свободное пространство занято какими-то сундуками, чемоданами и узлами – и еще один сундук стоял рядом с дверью в коридоре. Помню, что тянуло из этой норы какой-то специфической кисловатой затхлостью – так не пахла ни одна из комнат нашей коммуналки. Стенка напротив двери была увешана иконами – тетя Шура была не на шутку набожной. Посередине иконостаса – суровый Иисус, рядом и чуть пониже – Богоматерь; вокруг были развешаны большие и малые лики святых. Иногда в коридоре было слышно, как она молилась, – почти так же громко, как и скандалила. В праздники (разумеется, православные, а не советские) она принаряжалась и шла в церковь – несмотря на хрущевские гонения, какие-то церкви еще действовали.

Большую часть своего свободного времени тетя Шура толкалась на кухне, бдительно следя за порядком и соблюдением очереди пользования конфорками, – у себя в комнате ей было скучно. Ее также интересовало, кто и что готовит и вообще покупает, почем брали и где достали. Если кто-то из соседей приобретал

то, что «простой человек», по ее разумению, позволить себе не мог, – в пространстве летели филиппики о буржуйских замашках «некоторых там», которые «много о себе понимают». С ней старались не связываться, хотя скандал все равно мог вспыхнуть в любой момент и по любому поводу. Чаще всего тетя Шура сцеплялась с моей мамой – женщиной нервной и вспыльчивой. Больше всего тетю Шуру раздражало то, что мама готовила на настоящем сливочном, а не на постном масле, и готовила с избытком: как у всех блокадников, еда у матери превратилась в навязчивую идею. В какой-то момент мать не выдерживала – и начиналась свара, в которой припоминались все предыдущие разборки. Скандал всегда

закачивался одинаково: тетя Шура сворачивала на излюбленную еврейскую тему и перечисляла все неискулимые вины евреев перед русским народом

– от изготовления мацы на крови христианских младенцев до врачей-убийц. (Тот факт, что после смерти Сталина «дело врачей» закрыли и врачей реабилитировали, был для тети Шуры еще одним подтверждением еврейского заговора и вселился евреев). В завершение речи тетя Шура выражала искреннее сожаление, что Гитлер не смог закончить свою работу. Ни одна из соседок не вмешивалась: по неписаному правилу, разборки всегда проходили по формуле «один на один», точнее, – «одна на одну». Мужчины, по тому же неписаному правилу, в кухонные скандалы женщин также не вмешивались, иначе жизнь в коммуналке стала бы просто невыносимой.

При упоминании Гитлера мать в бешенстве влетала в комнату, хлопнув дверью, какое-то время продолжала кричать, потом, остыв, возвращалась к плите, плотно сжав губы, не глядя на торжествующую тетю Шуру.

Лет в шесть я уже вполне понимал, о чем идет речь. Во дворе, где в хорошую погоду я проводил все свободное время, «еврей» было словом оскорбительным – впрочем, не из самых обидных. «Евреем» назывался тот, кто «жидился», то есть жадничал – эти два слова были созвучны и казались однокоренными. Помню, я и сам совершенно естественно мог при случае обозвать «евреем» кого-нибудь из ребят, пока это случайно не услышал сосед и не сообщил отцу. Сосед сам был «нацменом», и национальный вопрос был для него чувствительным.

Со мной провели беседу, в результате которой я узнал, что и я сам, и папа с мамой, и старшая сестра, и мои дяди, тети, двоюродные братья и сестры – все мы евреи. Помню, как ошеломило меня это открытие: быть евреем совсем не хотелось. «И дядя Яша – еврей? И тетя Лиза – еврейка? И тетя Лена?» – переспрашивал я в тайной надежде, что кто-то из них окажется неевреем, и мне можно будет каким-то образом к этому присоединиться. Вариантов не оставалось: евреями были решительно все...

Я очень хорошо помню этот разговор – тогда пролегла незримая черта между мной и окружающими.

В той или иной форме такое потрясение пережили, думаю, все мои российские соплеменники. Каждый, взрослая,



решал эту проблему по-своему: одни пытались скрыть свое еврейство, уйти от него – иногда радикально; другие, напротив, демонстративно подчеркивали его и бравировали им. Некоторые просто строили вокруг себя защитную стену, создав чисто еврейский круг общения, – они, как правило, уходили потом в сионистское движение или в иудаизм.

Полностью освободиться от ощущения инаковости, стать «таким, как все» я смог, разумеется, только здесь, в Израиле.

...Очередной скандал между тетей Шурой и моей мамой закончился не по традиционному сценарию. Когда тетя Шура, привычно перечислив все многовековые еврейские преступления, собралась уже перейти к финальному аккорду, мать опередила ее:

– А раз ты так евреев ненавидишь, что же ты тогда евреям-то молишься? – крикнула она уже предвкушавшей победу тете Шуре. Та осеклась и уставилась на мать непонимающим взглядом.

– Так Иисус же твой – еврей! И Дева Мария – тоже еврейка! – разъяснила мать. – Что, не знала?

Ничего больше мать сказать не успела – тетя Шура бросилась на нее с каким-то звериным воем. По счастью, на кухне были еще соседи – тетю Шуру оттащили; мать, от греха подальше, увели в комнату.

– Не веришь мне, спроси у Натальи Андреевны! – успела крикнуть мать, уходя из кухни.

Наталья Андреевна, спокойная, очень интеллигентная и образованная женщина, – как я сейчас понимаю, из дворян, – была единственной из соседок, которую тетя Шура очень уважала и никогда с ней не ссорилась: та терпеливо помогала малограмотной тете Шуре с прочтением казенных бумаг, написанием писем деревенской родне, снятием показаний со счетчика и консультировала при необхо-

димости какого-либо общения с властью.

В момент скандала Наталья Андреевна тоже была на кухне и подтвердила обезумевшей от маминого кощунства тете Шуре, что да, и Дева Мария, и Сын ее Иисус были евреями, и что написавший псалтырь царь Давид, из рода которого происходил Иисус, тоже еврей. Как, впрочем, и почти все персонажи и Ветхого, и Нового Завета, включая Иоанна Крестителя и всех двенадцать апостолов с Марией Магдалиной, а не один только Иуда-предатель.

Потрясенная тетя Шура закрылась у себя.

Дня три после этого она практически не выходила из своей комнаты, покидая ее только в случае крайней необходимости; молча приготовив на кухне еду, она немедленно возвращалась. Проходя по коридору, я услышал, как она плачет.

Потом кризис закончился, и тетя Шура вернулась к своей обычной жизни с сидением на кухне и заглядыванием в чужие кастрюли. С моей мамой, правда, она больше не сцеплялась.

В очередной раз, когда я был в коридоре, и дверь в ее комнату оказалась открыта, – тетя Шура несла двумя руками горячую кастрюлю с супом, – я бросил взгляд внутрь. Икон на стенке больше не было – на их месте светлели пустые квадраты незакопченных обоев.

Теперь я понимаю, какую, без преувеличения, драму она пережила тогда и какой экзистенциальный выбор ей пришлось сделать. Мир рухнул: Иисус Христос и Богоматерь-заступница, которой тетя Шура привычно молилась с детства, оказались евреями – и с этим ничего нельзя было поделать. Совсем ничего. А молиться евреям было выше ее сил...

...В интернет-дискуссиях о природе антисемитизма я никогда не участвую.

<http://www.gazettco.com/tetya-shura-i-evrei/>

Самуил Бак

Художник, переживший ужасы Холокоста, родился в августе 1933 года в городе Вильно, тогда бывшем в составе Польши, а ныне – Вильнюс, столица Литвы. С самого раннего возраста был замечен его неординарный художественный талант.

Когда 24 июня 1941 года в Вильно вошли немецкие войска, Самуил Бак вместе со своими родными был направлен в Вильнюсское гетто. В возрасте девяти лет в гетто состоялась его первая выставка, в то самое время, когда нацисты и литовские коллаборационисты совершали массовые казни и убийства. Самуил вместе с матерью избежали уничтожения в гетто Вильно, укрывшись в католическом монастыре бенедиктинцев. Им помогла католическая монахиня Мария Микульска.

К концу войны Самуил и его мать были единственными выжившими из их большой семьи. Отец Йонас был расстрелян немцами в июле 1944 года, всего за несколько дней до освобождения. Самуил вспоминал: «Когда в 1944 году нас освободили советские войска – мы были в числе двух сотен выживших из 70-80 тысяч евреев города».

В 1948 году появилась возможность эмигрировать в Израиль, и Бак с матерью ею воспользовались. Спустя четыре года Самуил Бак изучал искусство в академии Беца-лель в Иерусалиме. Большую часть жизни Бак провел в Израиле в учебе и скромной жизни в маленькой квартире Тель-Авива. Его работы находятся в постоянной экспозиции Pucker Gallery в Бостоне, также в ведущих музеях и галереях мира.

<http://callofzion.ru/pages.php?id=1495>



О евреях и антисемитизме

Александр Хавчин – публицист, драматург, эссеист



Замечательный русский мыслитель Владимир Соловьев с некоторым удивлением заметил: «При всем различии своих тенденций, от крепостнической до народнической и от скрежущего мракобесия до бесшабашного зубоскальства органы «патриотической» печати... сходятся в наиболее ярком применении псевдонационального начала - в антисемитизме».

Много воды утекло с тех пор, как это было сказано, но постыдная тенденция сохранилась в неизменности. И сегодня крайние правые и крайние левые, откровенные погромщики и стремящие выглядеть респектабельно, фашисты и «умеренные» - словно соревнуются в антисемитизме.

Одним из видов этой благородной деятельности является увлеченное распространение по множеству «ура-патриотических» сайтов подборок высказываний замечательных людей, в которых евреи объявляются нацией зловерной, человеконенавистнической и ненавидимой всеми народами. Поскольку в числе авторов люди самых разных эпох, от античных Цицерона и Тацита до Генри Форда, и взглядов, от Фомы Аквинского до Джорджа Вашингтона и Наполеона Бонапарта, у кого-то из читателей может сложиться совершенно ложное представление, будто большинство великих людей в той или иной степени исповедовали антисемитские взгляды.

Между тем, достаточно поверхностного взгляда на источники, чтобы убедиться в том, как часто распространители подобных собраний афоризмом прибегают к подтасовкам.

Наиболее распространенный прием состоит в том, что высказывание изымается из контекста эпохи и мировоззрения автора. Например, Тацит, крайне враждебно отзывавшийся об иудеях, с такой же, если не большей, неприязнью характеризовал и первых христиан. Кстати, в вину евреям античный историк ставит то, что они отвергают старую добрую римскую традицию – право отцов убивать собственных младенцев. Если считать Тацита неоспоримым авторитетом, нельзя столь избирательно подходить к его творческому наследию.

Далее, у ряда авторов мы находим как отрицательные, так и положительные оценки национального характера евреев, их истории и роли в современном обществе. Взгляды меняются, слова, сказанные в запальчивости, дезавуируются. Антисемитизм, явление подлое и глупое по своей природе, делает вид, будто этого не знает.

Наконец, надо иметь в виду, что вряд ли есть на свете хоть один «заметный» народ, о котором нельзя было – было бы желание! – набрать кучу злобных отзывов!

Публикуя настоящую подборку высказываний, составитель ставил целью показать, сколь широк спектр взглядов известных людей, боровшихся с антисемитизмом. В их ряду мыслители, деятели культуры и искусства, церковные иерархи, политики. Мы надеемся «вооружить» дополнительными аргументами тех, кто считает антисемитизм позором современного российского общества и желал бы в ответ на очередную выходку привести ссылку на высказывание.

Апостол Павел: «Какое преимущество быть Иудеем? или какая польза от обрезания?»

ния? Великое преимущество во всех отношениях, а наипаче в том, что им вверено слово Божье» (Рим.3:1-2).

Гете: «Народ этот избран среди других народов не только потому, что он во многих отношениях лучше других, но еще и потому, что он наиболее стойкий из них», «...евреи остались избранным народом и, несмотря ни на что, живя среди нас, воплощали память о временах далекой древности. Кроме того, они были людьми деятельными, обходительными, а самое упорство их в соблюдении своих обычаев вызывало невольное уважение».

Максимилиан Робеспьер: «Недостатки евреев коренятся в той степени унижения, которую вы им навязывали».

Томас Б.Маколей, английский политик и историк: «Еврей – это то, что мы сделали из него».

Владимир Стасов: «Еврейское племя так талантливо, так многоспособно, что только вы снимаете с этих людей путы, и они тотчас же несутся с неудержимой, порывистой силой и вносят свежие, горячие элементы в массу европейского гения, знания и творчества... Не будь евреев на свете, будь они вычеркнуты из всемирной истории, не только древней, но и новейшей – всеобщий уровень понизился бы Бог знает на сколько процентов, и весь мир носил бы совершенно другую физиономию».

Федор Достоевский: «Да сойдемся мы единым духом, в полном братстве, на взаимную помощь и на великое дело служения земле нашей, государству и отечеству нашему! Да смягчатся взаимные обвинения, да исчезнет всегдашняя экзальтация этих обвинений, мешающая ясному пониманию вещей. А за русский народ поручиться можно: о, он примет еврея в самое полное братство с собою, несмотря на различия в вере, и с совершенным уважением к историческому факту этого различия».

Томаш Масарик, первый президент Чехословакии: «Отношение нации к евреям служит мерой ее культурного созревания»; «юдофобия представляет собой совершенно безошибочную лакмусовую бумажку: страны, где она распространена и поощряется, терпят бедствие. Там, где с юдофобией борются и не одобряют, царит благоденствие».

Жан-Поль Сартр, французский философ и писатель: «Антисемитизм - это страх перед человечностью». «Ни один христианин не может считать себя в безопасности, пока подвергается опасности хоть один еврей в мире».

Томас Манн, немецкий писатель: «Всегда, когда в Европе вспыхивает антисемитизм, это означает, что народы чувствуют, что они творят зло, вместо того, чтобы поступать честно и справедливо».

Эрих Хюффер, американский философ: «Все ожидают, что единственными подлинными христианами в этом мире должны быть евреи». «У меня есть предчувствие, которое не оставит меня никогда - то, что происходит с Израилем, то ожидает и всех нас. Если же Израиль погибнет, уделом нашим станет Катастрофа».

Борис Парамонов, российский критик и публицист: «Нельзя говорить, что всякий еврей гениален, но в каждом гении есть что-то еврейское... Можно сказать, что не ассимиляция еврея миром происходит, а ассимиляция человеческого гения еврейством». «Секрет еврейства в том, что оно необыкновенно быстро облагораживается».

Путь домой...

Жанна Ким – руководитель фонда «Эвен-Эзер», Узбекистан

Ян Цукерман родился в 1967 году в Ташкенте. Родители репатрировались в Израиль в 1991 году, брат с семьей выехал раньше. С Яном мы познакомились в начале нашего служения в 2001 году. У него была наркозависимость, из-за судимости ему было отказано в алие.

В 2007 г. он уехал в Москву на заработки. В 2010-м зимой остался на улице без средств к существованию, казалось, что весь мир отвернулся от него. Мечтал вернуться в Ташкент. Чудеснейшим образом познакомился с Борисом и Элей Ва-



сюковыми, когда помощи не от кого было ждать. Контакты фонда «Эвен-Эзер» дал верующий брат. Ян был восхищен, что его бездомного, никому не нужного, так тепло и с любовью приняли, накормили незнакомые люди. Борис купил билет на поезд до Ташкента, оплатил гостиницу за два дня, дал денег на питание. И, как чувствовал, хотел отправить его самолетом, но не получилось с авиабилетом.

Когда до отъезда поезда осталось часа два, Ян познакомился с парнем, который недавно освободился из тюрьмы. Они пошли в кафе пообедать, выпили... Пришла мысль сдать билет и остаться. Так

пробыл в Москве еще год, были разные ситуации, но в «Эвен-Эзер» не обращался, было очень стыдно.

Ян приехал в Ташкент для обмена паспорта, но подруга, у которой он был прописан, продала квартиру. Без прописки Ян не мог поменять паспорт по возрасту, жил, где придется. Папа умер четыре года назад. Не было возможности поехать на похороны. Мама потеряла всякую надежду на встречу с сыном, сама приехать не могла по состоянию здоровья.

Через два года Ян встретил своего знакомого, который помог с пропиской, с оплатой штрафов, получением нового паспорта.

Бог освободил Яна от наркозависимости. Он стал ходить в синагогу на молитву. Познакомился с председателем еврейского культурного центра, рассказал свою историю, открыл желание жить в Израиле. Она посоветовала ему взять в МВД справку о несудимости, т.к. его судимость уже снята, и заново обратиться к консулу. Председатель дала нам контакты Яна для оказания помощи, он сам постеснялся позвонить.

Мы молились за него, но уверенности в положительном исходе не было. Совершилось чудо! Консул разрешил выезд на ПМЖ! Вся слава Ему!

29-го июня Ян совершил алию. Подарок его маме на юбилей: ей 17 июля исполнилось 80 лет, они не виделись долгих 26 лет.

Ян благодарит Бога за всех, кто участвовал в его алии! Верит, что станет благословением для мамы и для Израиля!

Бог верен слову Своему: Сам возвращает Свой народ домой (Иер.31:10)!

Некоторые особенности Синодального перевода



(реплика библеиста)

Анатолий Ермохин - директор фонда «Эвен-Эзер» в Уральском регионе, магистр богословия, библеист

В последнее время одним из самых часто задаваемых вопросов, которые встречаю во время регулярных посещений церкви, стал вопрос о Синодальном переводе. Кто-то обеспокоен тем, что Синодальный перевод устарел и часть оригинального греческого текста переводит с искажениями.

Сразу успокоим наших читателей – это не совсем так. Да, по мнению исследователей, за прошедшие 140 лет со дня вы-

хода в свет Синодального перевода назрела необходимость нового русского перевода, который обладал бы иными качествами. Важно понять, что любой перевод библейского текста без исключения – это уже его интерпретация. Данное утверждение в библеистике – аксиома. «Слова в одном языке не накладываются точно на слова в другом, оттенки значения слов не совпадают...»¹. У переводчика остается определенное пространство для субъективных предпочтений. Следует говорить о качествах перевода, однако, в любом случае, он останется носителем не только объективных боговдохновенных истин, но и субъективных переводческих черт. Любой перевод будет функционально обладать сильными и слабыми сторонами.

Стоящие перед переводом задачи могут отличаться. Ярче других обнаруживаются различия задач богослужебного чтения и домашнего изучения, миссионерской и исследовательской направленностей. Отсюда проистекает существование двух основных теорий перевода: буквального и литературного, и, как следствие, соответствующих стилистических различий. Не представляется возможным рождение такого перевода, который вобрал бы в себя лучшие черты буквального и литературного переводов - у нас всегда под рукой должны быть и те, и другие.

С другой стороны, следует понимать, что большая часть наших духовных проблем вообще не связана с недопониманием библейского текста или его ошибочной интерпретацией. Основные

проблемы лежат в плоскости того, что мы давно поняли, но в силу причин плóтского характера, либо не хотим, либо не можем исполнить. Да и в части проблем, которые связаны с недопониманием трудных мест Библии, нужно отметить, что они легко разрешимы, если следовать золотому правилу герменевтики и учитывать контекст библейского повествования. Тут нам вполне достаточно и Синодального перевода. Лишь в малой толике текстов требуется не столько новый перевод, сколько помощь специалистов – богословов и библеистов.

Впрочем, у Синодального перевода действительно есть ряд ахиллесовых пят. Наиболее проблемной зоной, на мой взгляд, является устаревшая текстуальная основа. Это довольно специфическая проблематика². Кратко отметим, что

¹ Левинская И.А. Благоговейная бессмыслица и осмысленная точность. См. также

² Подробнее см. Мецгер Брюс М., Эрман Барт Д. Текстология Нового Завета. Рукописная традиция, возникновение искажений и реконструкция оригинала. / Пер. с англ. – М.: Издательство ББИ, 2013. Также Алексеев А.А. Текстология Нового Завета и издание Нестле-Аланда. – СПб.: «Дмитрий Буланин», 2012.

рассматривать качества перевода и не обратить внимания на вопросы текстологии – в настоящее время уже непозволительно. В последние столетия (особенно в XX в.) библейская текстология сделала значительный шаг в разработке критических изданий древнегреческого текста Нового Завета. Сопоставление разночтений порядка 6-ти тысяч новозаветных манускриптов, имеющих в распоряжении текстологов, часть из которых не была известна ранним исследователям и переводчикам, дало обширное поле для поиска и реконструкции оригинального текста.

Итак, в основу Синодального перевода легла греческая версия Textus Receptus (TR), изданная Эразмом Дидерием (Роттердамским) в начале XVI века и ставшая основой также для переводов Лютера, Короля Якова и ряда других. Существует мнение, что переводчикам следует по-прежнему придерживаться традиции TR, однако, вряд ли найдется и пара серьезных текстологов, кто разделял бы такой взгляд. В современной библеистике уже не принято основывать новозаветные исследования и переводы на издании Эразма Роттердамского.

Таким образом, при исследовании Синодального текста в ряде случаев следует сверять его с последними критическими изданиями греческого текста. Приведем пример. В тексте 1Кор.15:24 присутствует текстологическое различие глагола *παράδωμι* («передавать, отдавать»). В более поздних манускриптах, легших в основу TR, встречается форма *παράδω*, в то время как в наиболее древних рукописях содержится иная форма этого глагола – *παράδωμι*, и именно эта форма принята современными текстологами, как наиболее вероятная. Таким образом, пришедший Иисус не «предаст Царство Богу», а «будет передавать», что указывает не на одномоментность акта передачи, а, скорее, на относительно продолжительный процесс. Другими словами, в древних ру-

кописях содержится указание, что с возвращением Иисуса Христа еще ничего не закончится, а лишь начнется важный период исправления мира, названный Иоанном «тысячелетнее царство», иудеи называют эту эпоху «времена Мессии», апостолы ожидали его, как «Царство Израильское» (буквально «Царство Израилю», см. Деян.1:6).

Еще одна черта Синодального перевода, требующая нашего внимания – это его конфессиональность. Как у исследователя у меня сложилась убежденность, что Синодальный перевод, который осуществлялся в сугубо православной среде, испытал на себе умышенное интерпретационное сужение: в целом ряде текстов переводчики придали оригинальному греческому тексту не содержащееся в нем анти-иудейское прочтение. Напомним, Синод был не столько богословским, сколько административным органом государственного управления церковью, отсюда его соответствующая надзорно-цензурная направленность. Историки нас поправят, но первая половина XIX века содержит драму противодействия обер-прокурора Синода первым попыткам перевода Библии на русский язык. Известен случай уничтожения тиража русского перевода Библии, подготовленного профессором Павским.

Опасения Синода были связаны с отходом от святоотеческого понимания Священных текстов, которое известно своим пристрастным отношением к «иудейскому вопросу». Некоторые представители высших церковных властей XIX века считали, что «Библия должна находиться в руках духовенства, и что не следует давать возможность народу читать и изучать её самостоятельно»³. Подобное отношение к переводам веками довело и в католицизме, превалировала традиция латинской Вульгаты. Впрочем, протестантский принцип *Sola Scriptura* продиктовал иные правила: только само Писание может формировать догматику.

Итак, рассмотрим несколько характерных примеров, в которых допустимо перевести текст Библии отличным от Синодального варианта образом. Начнем с Евангелия Иоанна. В Синодальной версии пролога присутствует фраза: «Пришел к своим, и свои Его не приняли...»⁴. Это сразу наталкивает нас на распространенный вывод о том, что Иисус пришел к евреям, и они Его не захотели принять. Впрочем, буквальный перевод РБО под редакцией профессора А.А. Алексеева дает следующее прочтение: «В собственное Он пришел, и собственные Его не приняли...». Таким образом, этот текст можно понимать как то, что Иисус пришел в собственный, Им же сотворенный мир, в котором до того Он был светом и жизнью для людей (см. 3-4 стихи). И не евреи, но сам мир, люди не приняли его.

Далее в Иоанновом прологе в Синодальном переводе мы читаем: «И от полноты Его все мы приняли и благодать на благодать, ибо закон дан чрез Моисея; благодать же и истина произошли чрез Иисуса Христа» (ст. 16-17). Сразу следует скорректировать, что не «благодать на благодать», а «благодать вместо благодати», или, по крайней мере, как в подстрочнике РБО – «благодать за благодать» (использован греческий предлог *αντι*). Это представляется случаем как раз анти-иудейской направленности. Поясню. Дело в том, что после коррекции становится ясно, что благодать и истина Иисуса Христа пришла вместо или после благодати Моисеева закона. То есть, закон Моисея – это, хоть и иного рода, но тоже благодать, иудейский народ не заслужил Божественный Закон, он был им дарован. В греческом тексте также отсутствует частичка «же», которая в Синодальном переводе усиливает ставшее противопоставление Моисеева закона и благодати Христа. По всей видимости, эту богословскую дуалистическую теорию следует переосмыслить.

В связи со сказанным уместно бу-

дет отметить текст из Евр.8:6: «Но Сей [Первосвященник] получил служение тем превосходнейшее, чем лучшая Он ходатай завета, который утверждён на лучших обетованиях». Разберемся с глаголом «утверждён». В оригинале глагол *εσθωροθετηται*, корень которого очевидно связан с существительным *νομος* (номос, «закон»). Получается, Новый Завет на лучших обетованиях не просто утверждён, а законоустроен. Таким образом, в сути Нового Завета те же принципы, а отличается Завет Иисуса Христа не упразднением Божьего закона, а лучшими обетованиями.

Не задумывались ли вы, почему редко цитируются наибольшие заповеди «возлюби» по варианту евангелиста Марка? А ведь именно Марк представляет нам наиболее полную цитату известного ветхозаветного текста: «Иисус отвечал ему: первая из всех заповедей: слушай, Израиль! Господь Бог наш есть Господь единый; и возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим...» (Мк.12:29-30, ср. Вт.6:4-5). Текст Евангелия от Марка подчеркивает, что наивысшие заповеди пришли к нам из Ветхого Завета, а точнее, из Закона Моисея, и даны они были Израилю.

Интересный пример можно обнаружить в переводе фразы «...идите наипаче к погибшим овцам дома Израилева...» (Мф.10:6). В подстрочных переводах Алексеева и Винокурова переведено как «пропававшие», в современном русском переводе РБО (2011) – «потерянные овцы». Нельзя сказать, что это как-то значительно меняет прагматику слов Христа, впрочем, смысловой оттенок меняется. Другая иллюстрация конфессиональности Синодального перевода находится в рождественских описаниях. Ангел Гавриил возвещает Марии о том, что рождённому Иисусу «Господь Бог даст престол Давида, отца Его; и будет царствовать над домом Иакова во веки, и Царству Его не будет конца» (Лк.1:32-33). В данном слу-

3 https://ru.wikipedia.org/wiki/Русские_переводы_Библии

4 См. Ин. 1:11. Здесь и далее курсив использован для выделения важных слов.

чае Синодальный перевод хорошо передает оригинал. Но вот о переводе Лк.2:38 этого сказать нельзя: пророчица Анна говорит не об «ожидающих избавления в Иерусалиме», а об «ожидающих избавления Иерусалима». На мой взгляд, это меняет прагматический посыл пророчества с чисто религиозного на религиозно-политический.

То же можно сказать о Синодальном переводе Лк.2:10: «...сказал им [пастухам] Ангел: не бойтесь; я возвещаю вам великую радость, которая будет всем людям...». Оригинал говорит конкретней: «...благовозвещаю вам большую радость, которая будет всему народу...» (παῦλι τῷ λαῷ). Похожая ситуация с Мф.1:21: «наречешь Ему имя Иисус, ибо Он спасет людей Своих от грехов их» (Синодальный перевод). И здесь греческий текст говорит не об отдельных людях, а о народе: Иисус спасёт «народ Его от грехов его». Все это прекрасно согласуется с ветхозаветными обетованиями, данными иудеям. Право Израиля на прощение грехов подчеркивает и апостол Павел в своем обращении к верующим в Риме: «...и это им от Меня завет, когда сниму грехи их» (Рим.11:27).

Продолжим. В книге «Деяния святых апостолов» мы встречаем следующий текст: «...да придут времена отрады от лица Господа, и да пошлет Он предназначенного вам Иисуса Христа, которого небо должно было принять до времен совершения всего...» (Деян.3:20-21). Обратите внимание на прошедшее время фразы «небо должно было принять». Таким образом, в Синодальном переводе читается намек на то, что все самое важное в жизни Израиля, что Бог обещал им через пророков, уже прошло, свершилось, и иудеи этот момент упустили. В оригинальном же тексте Петр говорит иудеям, что «...Он [Бог] послал заранее вручённого вам Иисуса Христа, которого ведь небу надлежит принять до времён восстановления всего...». Получается, «небо приняло» Иисуса не до момента Его

рождения, а после Его вознесения, чтобы позже, в дни отрады Он вернулся и восстановил все, что было обещано Богом Израилю.

Приведем еще примеры возможного смещения акцентов. В случае с отрядом, пришедшим арестовать Иисуса, есть важное уточнение. Прочитав по Синодальному переводу: «Итак, Иуда, взяв отряд [воинов] и служителей от первосвященников и фарисеев, приходит туда с фонарями и светильниками и оружием» (Ин.18:3). Этот же текст в подстрочниках: «Итак Иуда, взявший когорту и от первосвященников и от фарисеев служителей, приходит туда с факелами и светильниками и оружием». Употребленное греческое слово *οπλιρα* (спейра) встречается в Новом Завете семь раз, и во всех случаях, кроме, почему-то, данного, синодальные переводчики справедливо перевели это слово как «полк» (имеется ввиду римская когорта, управляемая тысяченачальником)⁵. На то, что это был именно римский отряд, указывает также наличие визуально наблюдаемого оружия, которого не могло быть у иудеев.

Напомним, при Августе полк состоял примерно из шестисот воинов, включая семь десятков всадников⁶. Да, есть мнение, что в данном случае подразумевается не когорта, а манипула, которая могла достигать 200-300 пехотинцев. Так или иначе, арестовывать Иисуса пришел большой римский отряд с иудейскими служителями, что однозначно указывает на контрмеры Понтия Пилата и его прямую санкцию на недопущение смены политической власти. Это не было чисто иудейским религиозным заговором против Учителя.

Если продолжить говорить о Пилате, то «синодальное» восклицание: «Что есть истина?» - делает из римского наместника и жестокого палача почти философа (см. Ин.18:38). Современный русский перевод РБО адекватней передает обстоятельство дела: «А что такое истина?».

Пилат не собирался полемизировать. Обрывая Иисуса на полуслове, он сводит религиозный разговор с Царем Иудейским к риторическому финалу; прокуратора не интересовал вопрос истины, а лишь политический аспект дела: «Ты царь иудейский?»

Далее. В Синодальной версии Деяний мы читаем закономерный вопрос апостолов, обращенный к воскресшему Иисусу: «...не в сие ли время, Господи, восстановишь Ты царство Израилю?» (Деян.1:6). Синодальные переводчики придают ответу Мессии жесткую интонацию: «Не ваше дело знать времена или сроки...» (ст.7). Складывается впечатление, что Иисус отчитывает апостолов, выговаривает. Впрочем, оригинал эмоционально спокойней: Иисус указывает ученикам, что им просто не дано знать времен (*χρονους*) или обстоятельств (*καιρους*) того, когда и как Бог будет устанавливать Свое суверенное правление на земле, включая Царство Израилю.

И еще. Рассеянные иудеи, уверовавшие во Христа, «...придя в Антиохию, говорили Еллинам, благовествуя Господа Иисуса» (Деян.11:20). В греческом тексте речь идет не об эллинах, то есть греках, а об эллинистах. Напомним, эллинисты – это эллинизированные (огреченные) евреи. Это никоим образом не упраздняет и не умаляет миссию к эллинам (грекам, язычникам), однако данный отрывок при оригинальном прочтении иначе окрашивает обстоятельства ранней проповеди уверовавших евреев.

Самым распространенным в моих выступлениях является пример из Рим.11:7. Синодальная версия приписывает словам Павла намек на то, что не уверовавшие в Иисуса израильтяне в отношении Евангелия сами себя ожесточили; якобы это было их собственным решением. На это обстоятельство в Синодальном переводе указывает средний залог греческого глагола *πρωρω*: «прочие ожесточились». В русском языке средний

залог передают глаголы возвратного действия: умываюсь – сам себя умываю, одеваюсь – сам себя одеваю, ожесточаюсь – сам себя ожесточаю. Использованная Павлом форма *επιρωρωσαν* требует перевода этого глагола в страдательном залоге. Евреи не сами себя ожесточили, но они были ожесточены Богом. Причем, кому быть ожесточенным (дословно «окамененным»), а кому стать уверовавшим «остатком», было решено не на основании совершенных дел, достоинств или недостатков – это решила Божья благодать (ст.6).

В заключение скажем, что даже словосочетание «Ветхий Завет» является не вполне корректным при современном прочтении. Термин «ветхий» унаследован из старославянского перевода («вѣтхій»). Древнегреческое прилагательное *παλαιος* означает буквально «древний, старый, старинный, прежний». Между современными прилагательными «ветхий» и «древний» присутствует существенная семантическая разница. Сравните: старый друг или ветхий друг, старинная одежда или ветхая. Есть разница? Аналогичным образом обстоит дело с заветом: «прежний», «древний», а не «ветхий». Нужно отдать должное, что во многих других языках использованы более корректные аналоги, например, как в английском: «Old Testament».

Все сказанное не говорит о том, что Синодальный перевод утерял свою национальную значимость. Можно быть уверенными, что еще многие годы он сохранит свое заслуженное главенствующее значение для богослужебной практики. Вместе с тем, непредвзятым будет прислушаться к высказываниям специалистов о том, что архаизированный язык и загадочная непонятность некоторых мест Синодального перевода не могут представляться, как единственно возможные для священного текста⁷.

5 См. Мф. 27:27; Мк. 15:16; Ин. 18:12; Деян. 10:1, 21:31, 27:1.

6 Иногда римская когорта могла насчитывать 1000 и даже более воинов.

7 Левинская И.А. Благоговейная бессмыслица и осмысленная точность.

ДИСТАНЦИОННЫЕ КУРСЫ РОССИЙСКОГО НАУЧНО- ПРОСВЕТИТЕЛЬНОГО ЦЕНТРА «ХОЛОКОСТ» ДЛЯ ВЕРУЮЩИХ ПРОТЕСТАНТСКИХ ЦЕРКВЕЙ



Приглашаем пройти обучение на Дистанционных курсах Российского научно-просветительного центра «Холокост».
Открыт новый набор на 2016-2017 учебный год.

Предлагаемые курсы – результат тесного многолетнего сотрудничества Российского научно-просветительного Центра «Холокост», Рабочей группы по ведению иудейско-христианского диалога в России и Фонда «Эвен-Эзер». На курсах профессионально освещаются вопросы геноцида евреев в годы Второй Мировой войны в контексте произошедших событий и исторической перспективы.

Главный лектор – сопредседатель НПЦ «Холокост» профессор И. А. Альтман. Одной из основных целей курсов является не только предоставление евангельским христианам возможности получить систематические знания по теме Холокоста, но и подготовка потенциальных лекторов для широкой аудитории по обозначенной тематике. Профилактика проявлений антисемитизма – важнейшая задача иудейско-христианского диалога.

Лучшим слушателям курсов в декабре 2017 предоставляется возможность пройти бесплатную недельную стажировку в Национальном мемориальном центре Катастрофы «Яд Вашем» (Иерусалим) с последующей выдачей сертификата (слушатели оплачивают только перелет).

Стоимость обучения - 3500 руб. оплачивается единовременно, либо по 1750 руб. за каждый из двух семестров.

Слушателю предоставляется обязательный комплект литературы.
Стоимость комплекта книг 1000 руб. (плюс почтовые расходы).

Форма обучения – дистанционная
Начало обучения – 10 сентября 2016
Продолжительность – 10 месяцев
Прием анкет до 10 сентября 2016

Оплата обучения путем электронного платежа производится на странице портала «Зов Сиона» <http://callofzion.ru/pages.php?cid=98>.
Оплата литературы на почте при получении.

Приглашаем всех желающих!

Подробная информация о курсах на портале «Зов Сиона» www.zovsiona.ru

информационный
христианский портал
Зов Сиона

Подать заявку можно на портале «Зов Сиона» www.zovsiona.ru
(в разделе «Иудео-христианский диалог»)
Вопросы направляйте по e-mail: zov.siona@gmail.com

Из прошлого в будущее

Лариса Матвиенко - г. Горняк, Алтайский край, церковь ЕХБ

Как быстро летит время, оно безжалостно покрывает забвением прошлое, толстым слоем небытия и мрака, и, кажется, что ничего нельзя изменить. Но есть память и неравнодушные люди, подобные светлячкам освещающим лабиринты прошлых событий. Они передают память как эстафету, и этот свет выхватывает из мрака лица и судьбы людей, сгоревших в пламени КАТАСТРОФЫ.



Я благодарю Бога, что моя жизнь пересеклась с такими неравнодушными людьми, и я приняла эстафету, чтобы донести её до будущих поколений.

Закончив обучение на курсах по изучению истории Холокоста, я поняла, что не могу остаться прежней, моё сердце стало книгой памяти об этих людях. Сейчас я преподаю эту тему в школах, в высших учебных заведениях, в детских садах, в церквях. Мы вместе размышляем над теми событиями, рассуждаем о том, почему это произошло, и есть ли наша доля ответственности за это. Ведь, забывая прошлое, мы позволяем этому злу проникать в наше будущее и даём возможность ему повториться.

На занятиях я показываю сохранив-

вшиеся фотографии людей, погибших в Катастрофе. Они ничем не отличаются от других людей, так же учились, работали, любили, рожали детей и, как все, мечтали о будущем. Но кто-то за них решил их судьбу и обрёл на страдания и смерть. И сегодня я пытаюсь донести это детям: разве можно уничтожать целый народ только за то, что они не похожи на нас? Мы все разные: разные национальности, разные культуры - это, на самом деле, обогащает нас и делает каждого особенным в глазах других. Если мы сегодня не научим детей, завтра всё может повториться, кому-то помешают евреи, кому-то другие, но результат будет тот же - истребление.

Я бережно храню эту память в своем сердце и передаю как великую ценность будущим поколениям и эти люди, которых время хотело затерять в своих лабиринтах, идут со мной в будущее, предостерегая поколения от роковых ошибок.

Бог сказал в книге пророка Исаии (65 глава 5 стих): *«Тем дам Я в доме моём и в стенах Моих место и имя лучшее, нежели сыновьям и дочерям; дам им вечное имя, которое не истребится».* Это место в сердцах каждого из нас и мы сегодня ответственны не только за то, чтобы сохранить это место, но и передать его будущим поколениям.



«Я благословлю благословляющих тебя, и злословящих тебя прокляну; и благословятся в тебе все племена земные» (Быт.12:3).

Пожертвования на специальные проекты

Нередко нас спрашивают: «Как я могу стать участником христианско-иудейского диалога?» Для реализации целей и задач диалога создан ряд проектов, частью одного из которых Вы можете стать. Пожертвования будут использованы на цели указанного Вами проекта.

■ Строительство памятников на местах массовых убийств евреев.

Мы верим, что, жертвуя на память об убитых и забытых еврейских сыновьях и дочерях, прикасаясь к зенице Божьего ока бескорыстной любовью, мы будем касаться вечности. Мы верим, что, жертвуя на памятники и мемориалы на местах массового убийства евреев, мы будем закладывать завтрашнее настоящее и определять вечное будущее для Божьего народа Церкви и Божьего народа Израиля, объединяя их в этом новом будущем.

■ Помощь лекарствами бывшим узникам гетто и концлагерей.

С 2009 года в фонде «Эвен-Эзер» успешно действует программа помощи бывшим узникам гетто и концлагерей. Мы ежемесячно закупает медикаменты для 25-30 человек; наши сотрудники адресно доставляют их всем тем, кто по состоянию здоровья не может выйти из дома, остальные получают медикаменты в нашем офисе.

■ Помощь еврейской общине г. Сдерот (Израиль).

Израильский город Сдерот расположен рядом с Сектором Газа. Минимальное расстояние от Сдерота до Сектора Газа - 1.2 км, максимальное - 4.5 км. В пересчете на время полёта «кассамов» это составляет 5-10 секунд. Через 5-10 секунд после начала воя сирены воздушной тревоги, «кассам» долетает до города и взрывается. 24 тысячи жителей Сдерота живут в условиях ракетных обстрелов с 2001 года.

■ Помощь детям поселения Браха (Израиль).

Жители поселения Хаг-Браха – представители движения религиозного сионизма. Поселение было основано в Самарии в 1983 году движением «Амана», которое с 1978 года занимается созданием новых поселений и развитием существующих на территориях Иудеи, Самарии, полосы Газы, плато Голан, Галилеи и Негева. Жители соседней арабской деревни регулярно устраивают беспорядки на границе территории Хар-Браха, и тогда приходится самостоятельно и с помощью Цахала охранять свое поселение.

■ Помощь детям кибуца Малькия (Израиль).

Кибуц расположен на месте прекращения огня с Ливаном (границы тут нет). Мы приезжаем туда, куда никто не ездит, куда, зачастую не могут приехать даже сами израильтяне. Кибуц Малькия – одно из таких мест, где как никогда понимаешь, насколько эта земля и этот народ нуждаются в нашей защите и в нашей помощи.

■ Помощь детям Хеврона (Израиль).

«В Хевроне началась еврейская история... И будет непоправимой и ужасной ошибкой не основать, как можно быстрее, в этом городе – городе брате и предшественнике Иерусалима, значительное и растущее еврейское поселение», - говорил Давид Бен-Гурион. Завет Авраама, Отца народа, первого еврейского жителя Хеврона, еще не выполнен и его выполнение, несмотря на трудности продолжается. Еврейские жители Хеврона чувствуют себя посланниками всего народа, возвращающегося в город Праотцов, источником исторической глубины и морального духа всего сионистского движения.

Будем рады Вашим пожертвованиям! Выбрать и пожертвовать на конкретный проект можно в разделе «КАК ПОМОЧЬ ИЗРАИЛЮ?» на портале www.zovsiona.ru

Как там, в Израиле?

№1. Израильтяне любят помогать. Не удивляйтесь, если Вам будут помогать на кассе складывать в сумки покупки другие покупатели. Или едва знакомые люди захотят вам оплатить Ваши продукты в магазине. Бывает и такое, что малознакомые люди отдадут вам что-то просто так. Это страна репатриантов. Здесь многие знают, что такое быть «без языка» и адаптироваться в другой стране. У всех в семье кто-то когда-то в каком-то поколении репатрировался в Израиль. Поэтому помогать здесь принято и очень приветствуется.

№2. Израильтяне - народ болтливый и интересующийся. Поэтому задавать здесь вопросы - дело естественное.

№3. В очереди вас никто никогда бестактно не обнимет за талию. Обычно просьба «подвинуться» происходит устно или легким похлопыванием указательного пальца по плечу. Зато дистанция при разговоре здесь у всех очень маленькая. Говорят много и громко.

№4. Не удивляйтесь, если посреди длинного фильма в кинотеатре сделают перерыв. Эдакий антракт минут на пять. Знаете, фильм фильмом, а продажи в буфете должны приносить в таких местах двойную выручку.

№5. В гости здесь принято ходить с готовой едой! Испечённый пирог, кастрюля супа или паста с грибами – то, что будут рады видеть хозяева дома к столу.

№6. Память о голодных годах живет у евреев в крови, видимо, до сих пор. Здесь едят везде. Служащие в банках, охранники на своих постах, продавцы в магазинах и никого это не смущает.

№7. Утренние бранчи в кругу друзей здесь очень любят. А если речь идёт про вечерние посиделки в кафе, то оставлять детей дома здесь не принято. Часто можно увидеть молодых родителей с колясками, стоящими рядом со столиками. Или детей, играющих во что-то очень важное под столом.

№8. Вообще детей в Израиле очень любят. Часто хвалят и постоянно ласково называют всякими ивритскими словечками.

№9. Отдельный пункт – это израильские папы. Они здесь наслаждаются своим отцовством. Не боятся проявлять чувства и эмоции к своим детям. Часто можно на улице встретить именно отцов со своими маленькими чадами. Папы играют со своими детьми, учат кататься на велосипедах или просто внимательно слушают их истории.

№10. Что касается одежды, то израильтянки любят носить все в стиле минимализма, но при этом редко можно встретить здесь девушку или женщину без украшений из золота, красной помады и амбре на волосах.

№11. Общаться здесь любят, поэтому заговориться на проезжей части, сидя в своих машинах, так, что все ждут - дело обычное и не привлекающее много внимания. Ту же картину можно наблюдать и на кассе в супермаркетах. Пока продавец 2-3 фразами не обменяется с новым покупателем - очередь дальше не двинется. Кстати, из-за таких разговоров бывают часто ошибки в чеках. Но здесь это дело поправимое, если вы заметили и подошли вовремя.

№12. Еще один пункт про речь. Люди здесь настроены на диалог с другим человеком. Более открыты. Поэтому знакомиться и заводить тут новых друзей гораздо проще.

№13. Есть здесь и супер-сумки для похода на рынок. Тут все ходят с тележками на колесиках. Это очень смешно выглядит, но когда ты приходишь за продуктами и понимаешь, как много тут вкусного и нового, а руки всего лишь две... то тоже хочется приобрести такую каталку.

№14. Семьи в Израиле преимущественно большие. Здесь еды покупают много, и всё изначально продается в больших объемах: восемь йогуртов, три бутылки жидкого мыла, 750 гр мягкого сыра в баночке и т.д. Кроме того, есть хорошие акции.

№15. В Израиле очень ценят и уважают солдат. Никто не шарахается от людей в форме на улице. Нигде это не вызывает страх. Наоборот, ощущение защищенности и благодарности за службу и поддержание мирной ситуации в стране.

№16. Здесь нет проблем с патриотизмом. О нем никто не кричит, но все знают свой гимн, служат в армии и с удовольствием украшают свои окна и балконы израильскими сине-белыми флагами.

№17. Израиль очень много вкладывает в технологии и получает оттуда большое количество «плюшек». К примеру, в стране, где вопрос с пресной водой всегда стоял очень серьезно, давно научились опреснять соленую воду. И теперь Израиль в меньшей мере зависит от уровня выпавших осадков. А ведь половина страны - пустыня!

№18. Израильяне активно продвигаются в сельском хозяйстве. Несмотря на отсутствие чернозема, в здешней земле давно научились выращивать практически все. Да так, что умудряются отправлять продукты на экспорт. Израильская картошка и морковь на рынках СНГ - это уже давно не редкость.

№19. Здесь не принято гладить вещи. Причин для неглаженного белья несколько: 1) Очень жарко. 2) Из-за влажности климата все расправляется во время сушки само и выглядит вполне сносно. 3) Многие ткани здесь в принципе не мнутся.

№20. В местных театрах есть одна важная отличительная особенность. Здесь актеры после представления приходят в зал, чтобы пообщаться со своими зрителями. Услышать похвалу, ответить на вопросы или просто получить обратную связь от людей, для которых они и живут на сцене.

№21. Не всегда, но часто рядом с мусоркой можно увидеть много вещей, которыми еще можно пользоваться. Это звучит дико, и для русского менталитета непривычно, но здесь не зазорно забрать вещи с мусорки. И многие так делают. Особенно новые репатрианты. В принципе, у людей здесь уровень жизни выше, и поэтому многие обновляют мебель не потому, что она непригодна, а потому, что есть возможность купить что-то поновее.

№22. Отношение с Б-гом и религией тут у каждого свое. Можно спокойно встретить религиозного мужчину в полном традиционном одеянии, рядом с которым может идти его жена с покрытой головой, но в джинсах. Наличие бороды и шляпы в этой стране тоже еще ни о чем не говорит. Верующим евреям быть здесь нормально, но даже мужчина в широкополой шляпе здесь может неуверенно чувствовать себя в синагоге за молитвой в поисках нужных страниц. И вообще, в плане религии здесь нет черного и белого. Есть много направлений и течений в иудаизме, а еще больше людей, которые берут на себя традиций столько, сколько могут унести. А если не могут, то выходят из религии, как здесь говорят, «вернувшиеся к вопросу», или входят, и для них тоже есть термин: «вернувшиеся к ответу».

Помолвка «по-еврейски»: ТаНаХ и Новый Завет

Мудрецы говорят, что мужчина без женщины - лишь «половина тела», ведь они разделены Всевышним при сотворении. Во время женитьбы Божественное воссоединение происходит вновь: они становятся единым целым.

Посмотрим на приготовления к свадьбе «по-еврейски». Один из аспектов добрых отношений, после которой женщина становится обрученной, называется «помолвка» - «тенаим», что буквально означает «слово» или «условия». Из термина понятно, что кто-то с кем-то о чем-то договорился.

Если жених договорился с отцом о выкупе, он оставляет залог для того, чтобы она знала, что отделена (КИДУШИН) для него. После помолвки они уже отделили себя друг для друга, и если кто-то из них умирал, нужно было производить процедуру развода. Помолвка - это не формальный завет, а таинство отделения.

Итак, невеста отделена для того, чтобы приготовить себя к свадьбе. До этого момента ей не нужно было готовиться, так как не было жениха, теперь нужно. А что делает жених в это время? Он идет приготовить место, куда приведет свою жену. Дата прихода жениха оставалась в тайне, никто не знал ее, только отец жениха. После прихода жениха следовала свадьба.

Но так ли серьезно Писание говорит о помолвке?

Обрученная девушка изменяла свой статус в обществе, она уже не считалась свободной и в определенных ситуациях приравнивалась к замужней: «Если будет молодая девица обручена мужу, и кто-нибудь встретится с нею в городе и ляжет с нею, то обоих их приведите к воротам того города, и побейте их камнями до смерти: отроковицу за то, что она не кричала в городе, а мужчину за то, что он опорочил жену ближнего своего; и

[так] истреби зло из среды себя. Если же кто в поле встретится с отроковицею обреченною и, схватив ее, ляжет с нею, то должно предать смерти только мужчину, лежавшего с нею, а отроковице ничего не делай; на отроковице нет преступления смертного: ибо это то же, как если бы кто восстал на ближнего своего и убил его» (Втор.22:23-26). Если такое суровое наказание следовало по отношению к тому, кто совершил насилие над обрученной девушкой, то «да»: у Всевышнего серьезное отношение к обручению.

Традиция обручения практиковалась в Израиле и во времена Второго Храма, и отношение к статусу обрученной женщины было не менее серьезным: «Рождество Иисуса Христа было так: по обручении Матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочтались они, оказалось, что Она имеет во чреве от Духа Святаго. Иосиф же муж Ее, будучи праведен и не желая огласить Ее, хотел тайно отпустить Ее» (Матф.1:18,19).

Обручение - форма завета, исторически Бог обручился с Израилем на Горе Синай (Иер.2:2; Ос.2:19-20).

Прочитаем места в Новом Завете, имеющие отношение к обручению: «Ибо я ревную о вас ревностью Божиею; потому что я обручил вас единому мужу, чтобы представить Христу чистою девою» (2Кор.11:2). «И Дух и невеста говорят: прииди! И слышавший да скажет прииди!» (Откр.22:17). И в других местах мы можем читать, что Церковь обручена Христу - это еще не жена, но невеста; еще не жена, но уже неслободна, потому что наш небесный Жених нас выкупил:



«Ибо вы куплены [дорогою] ценою. Посему прославляйте Бога и в телах ваших и в душах ваших, которые суть Божии» (1Кор.6:20). Его выкуп за невесту - Его жизнь (1Пет.1:18-19).

Кроме выкупа, который Он заплатил за нас, Он оставил залог, чтобы мы знали, что Он за нами вернется: *«Который и запечатлел нас и дал залог Духа в сердца наши» (2Кор.1:22). «В Нем и вы, услышав слово истины, благовествование вашего спасения, и уверовав в Него, запечатлены обетованным Святым Духом,*

Который есть залог наследия нашего, для искупления удела [Его], в похвалу славы Его» (Еф.1:13,14).

«О дне же том, или часе, никто не знает, ни Ангелы небесные, ни Сын, но только Отец» (Мар.13:32). Отец решает, когда точный момент свадьбы, и посылает жениха за своей невестой. Невеста, конечно, ждет своего жениха, но не знает точных сроков. Именно поэтому о прибытии жениха сообщается криком, чтобы предупредить невесту, когда он уже близко. Время возвращения жениха обычно было в полночь.

Традиционно невеста проходила ритуал очищения (миквы) перед церемонией: *«И дано было ей облечься в виссон чистый и светлый; виссон же есть праведность святых» (Откр.19:8).*



Он ушел для того, чтобы приготовить для нас место, чтобы мы были там, где Он: *«В доме Отца Моего обителей много. А если бы это было не так, Я сказал бы вам: Я иду приготовить место вам. И когда пойду и приготовлю вам место, приду опять и возьму вас к Себе, чтобы и вы были, где Я» (Иоан.14:2,3).*

Когда жених уходил, то оставлял своего друга, чтобы тот помог с приготовлениями к свадьбе и чтобы рассказывал невесте о женихе: *«Утешитель же, Дух Святой, Которого пошлет Отец во имя Мое, научит вас всему и напомнит вам все, что Я говорил вам» (Иоан.14:26).*

Ожидание времени прихода жениха:

Невесту обычно выбирал отец жениха (Быт.24:2-4:15:2; Иоан.15:16); ролью Святого Духа как раз является обличать мир о грехе и приводить людей к Богу (Иоан.16:7-8). Жених брал невесту и одаривал ее своей любовью, и она отвечала ему любовью (Еф.5:25).

Всякий раз, когда кто-то слышит весть Евангелия, - это свадебное предложение от Бога, чтобы принять Его и войти в Его Невесту (Откр.22:20).

Впереди - брак Агнца и Невесты, об этом - в следующий раз...

(подготовила В.Андрейкина по материалам:
<http://ieshua.org/obruchenie-i-pomolvka-tanax-i-novyj-zavet.htm>, <https://hrpassat.wordpress.com/2012/11/18/>, <http://keeplookingupward.com/ru/who-is-the-bride-of-christ-part-2/>)